

<p>Amended Articles of Association of Unikai Foods P.J.S.C listed on Dubai Financial Market Amended and Restated Articles of Association of Unikai Foods Public Joint Stock Company</p>	<p>النظام الأساسي المعدل لشركة يونيكاي للأغذية شركة مساهمة عامة مدرجة في سوق دبي المالي النظام الأساسي المعدل والمعاد صياغة لشركة يونيكاي للأغذية شركة مساهمة عامة</p>
<p>Preamble</p>	<p>تمهيد</p>
<p>Unikai Foods P.J.S.C was incorporated in Dubai, UAE as per local decree on 11 April 1977 with commercial license No. 300236 issued on 21 June 1977 by the Department of Economic Development of Dubai, and the Ministerial Resolution No. 272 of 2016 and according to the memorandum of association were registered on 8 June 1994 under deed number 94/9564 and articles of association of the company were registered on 8 June 1994 under deed number 94/9563 and its followed by the following amendments of articles of association : The amended articles of association registered on 7 July 2011 under deed number 2011/1/96772 , The amended articles of association registered on 17 June 2015 under deed number 2015/1/133836 , The amended articles of association registered on 22 June 2016 under deed number 2016/1/137884, The amended articles of association registered on 31 January 2018 under deed number 2018/1/24676. In accordance with the provisions of the Federal Decree Law No. 32 of 2021, regarding the commercial companies, require from public joint stock companies to amend their memorandums according to its regulations. Any article contrary to the provisions of Decree no. 32 of 2021 on commercial companies shall be repealed and replaced by the provision applicable in accordance with the said law.</p>	<p>تأسست شركة يونيكاي للأغذية شركة مساهمة عامة - في إمارة دبي بدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب المرسوم المحلي الصادر من إمارة دبي بتاريخ 11 أبريل 1977 وبموجب الرخصة التجارية رقم 300236 صادرة بتاريخ 21 يونيو 1977 من دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة دبي والقرار الوزاري رقم 272 لسنة 2016 وبموجب عقد التأسيس الموثق بكتاب العدل برقم 94/9564 بتاريخ 8 يونيو 1994 والنظام الأساسي للشركة الموثق بكتاب العدل برقم 94/9563 بتاريخ 8 يونيو 1994 و أتبعه تعديلات النظام الأساسي التالية : -النظام الأساسي المعدل بتاريخ 7 يوليو 2011 برقم التوثيق 2011/1/96772 ، النظام الأساسي المعدل بتاريخ 17 يونيو 2015 برقم التوثيق 2015/1/133836 ، النظام الأساسي المعدل بتاريخ 22 يونيو 2016 برقم التوثيق 2016/1/137884 ، النظام الأساسي المعدل بتاريخ 31 يناير 2018 برقم التوثيق 2018/1/24676 ووفقاً لأحكام مرسوم بقانون اتحادي رقم 32 لسنة 2021 في شأن الشركات التجارية، و أوجب على الشركات المساهمة العامة القائمة بتعديل أنظمتها الأساسية بما يتوافق مع أحكامه. تلغى أية مادة مخالفة لأحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 32 لسنة 2021 بشأن الشركات التجارية وتستبدل بالحكم الموجب التطبيق وفق القانون المذكور</p>
<p>Whereas, The Company held the general assembly meeting on 18 April 2021 and its followed by general assembly meeting on 28 April 2022. It was agreed as per special resolution to amend the articles of association.</p>	<p>وحيث عقدت الشركة إجتماع الجمعية العمومية في 18 أبريل 2021 واتبعه إجتماع الجمعية العمومية في 28 أبريل 2022 حيث تم الاتفاق بموجب قرار خاص على تعديل النظام الأساسي للشركة.</p>
<p>Part one Article (1) Definitions</p>	<p>الباب الأول المادة (1) التعاريف</p>
<p>In this Articles of association, the following words and phrases, unless the context otherwise requires, shall have the following meanings:</p>	<p>في هذا النظام الأساسي يكون للتعبير التالية، المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يوجد في سياق النص ما يدل على غير ذلك:</p>
<p>State: Means United Arab Emirates</p>	<p>الدولة بدولة الإمارات العربية المتحدة</p>
<p>Companies Act: Federal Decree law No. (32) Of 2021 on Commercial Companies and its amendment.</p>	<p>قانون الشركات: مرسوم بقانون اتحادي رقم (32) لسنة 2021 بشأن الشركات التجارية</p>
<p>SCA: means the Securities and Commodities Authority in the United Arab Emirates.</p>	<p>وي تعديل النظام الأساسي DUBAI COURT الهيئة: هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة. 03 JAN 2023 الكاتب العدل Notary Public</p>



Competent Authority: means Department of Economic Development in Dubai.	السلطة المختصة: دائرة التنمية الاقتصادية دبي بإمارة دبي.
Market: means the securities exchange market in which the shares of the Company have been listed.	السوق: سوق دبي المالي المدرجة فيه أسهم الشركة.
Board: means the board of directors of the Company.	مجلس الإدارة: مجلس إدارة الشركة.
Corporate Governance: Means the set of principles, standards and procedures providing for institutional compliance in managing the Company in accordance with the applicable regulations in the international standards and methods through specifying the responsibilities and duties of the Board, directors and the executive management of the Company while taking into consideration the protection of the rights of Shareholders and stakeholders.	ضوابط الحوكمة: مجموعة الضوابط والقواعد التي تحقق الإنضباط المؤسسي في العلاقات والإدارة في الشركة وفقاً للمعايير والأساليب العالمية وذلك من خلال تحديد مسؤوليات وواجبات أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية العليا للشركة وتأخذ في الاعتبار حماية حقوق المساهمين وأصحاب المصالح.
Special Resolution: means a decision that has been passed by the majority of three quarters of the shares represented in the General Assembly.	القرار الخاص: القرار الصادر بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في إجتماع الجمعية العمومية لشركة.
Cumulative Voting: means each shareholder has a number of votes equal to the number of shares held by such shareholder. Such votes can be provided to a single nominated director or distributed among more than one nominated director, provided that the numbers of votes to be given to such group of nominated directors is not more than the number of the votes held by such shareholder in any case whatsoever.	التصويت التراكمي: أن يكون لكل مساهم عدد من الأصوات يساوي عدد الأسهم التي يملكها، بحيث يقوم بالتصويت بها لمرشح واحد لعضوية مجلس الإدارة أو توزيعها بين من يختارهم من المرشحين على ألا يتجاوز عدد الأصوات التي يمنحها للمرشحين الذين إختارهم عدد الأصوات التي بحوزته بأي حال من الأحوال.
Conflict of Interest: means a situation in which the impartiality in the decision-making process is affected due to a personal, material or moral interest, whereby the interests of the related parties interfere or seem to interfere with the interest of the company as a whole or upon taking advantage of the professional or official position in any way with a view to achieving a personal benefit.	تعارض المصالح: الحالة التي يتأثر فيها حياد اتخاذ القرار بسبب مصلحة شخصية عادية أو معنوية حيث تتداخل أو تبدو انها تتداخل مصالح الأطراف ذات العلاقة مع مصالح الشركة ككل أو عند إستغلال الصفة المهنية أو الرسمية بطريقة ما لتحقيق منفعة شخصية.
Control: means ability to effect or control - directly or indirectly- in appointment of majority of the board of directors or the decisions it issues or by the general assembly of the company, by ownership of a percentage of the shares or agreement or another arrangement that leads to such effect.	السيطرة: القدرة على التأثير أو التحكم - بشكل مباشر أو غير مباشر - في تعيين أغلبية أعضاء مجلس إدارة الشركة أو القرارات الصادرة عنها أو من الجمعية العمومية للشركة، وذلك من خلال ملكية نسبة من الأسهم أو الحصص أو باتفاق أو ترتيب آخر يؤدي إلى ذات التأثير.
• Related Parties: Those persons who are considered as "Related Parties" according to the	الأطراف ذات العلاقة: هؤلاء الأشخاص الذين يتم إعتبارهم "أطراف ذات علاقة" وفقاً

دار لقمان للتدوين
Arabic - English - Arabic
Abdulraheem Ammarlessa
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
رقم التقييد: 649

regulations.	لما تحدده ضوابط الحكومة.
Article (2)	المادة (2)
Company's name	إسم الشركة
(Unikai foods) P.J.S.C. - shall be referred to as the company.	إسم هذه الشركة هو (يونيكاي للأغذية) وهي شركة مساهمة عامة - يشار إليها فيما بلفظ الشركة.
Article (3)	المادة (3)
Main office	المركز الرئيسي
The main office and the legal address shall be (Dubai Emirate), and the board of directors may establish branches in the state or abroad.	مركز الشركة الرئيسي ومحلها القانوني في إمارة (دبي) ويجوز لمجلس الإدارة أن ينفي لها فروعاً ومكاتب داخل الدولة وخارجها.
Article (4)	المادة (4)
Term of the company	مدة الشركة
This company's term shall be (50) fifty calendar years commencing from date of its registration to the competent authority and shall be renewable automatically of a similar and consecutive term unless a decision is issued by the general assembly to amend the term of the company or terminate it.	المدة المحددة لهذه الشركة هي (50) خمسون سنة ميلادية بدأت من تاريخ قيدها بالسجل التجاري لدى السلطة المختصة، وتجدد هذه المدة بعد ذلك تلقائياً لمدد متعاقبة ومماثلة ما لم يصدر قرار خاص من الجمعية العمومية بتعديل مدة الشركة أو إنهائها.
Article (5)	المادة (5)
Objects of the Company	أغراض الشركة
The objects that the Company is established for shall be in compliance with the provisions of the acts and regulations in force in the State and shall include: 1. In all branches work on Milk and import, export, purchase, sale, industry, labor, storage, distribution and marketing of butter, yoghurt and cheese and cream, ice cream, condensed milk and powdered, liquid and powder, margarine and all subsequent products and affiliated for that and all the items and things of any kind derived from cattle, sheep and poultry, including (without prejudice to the foregoing) propagation and the purchase, sale, import and export and handle the original strains and other livestock, purchase, rental and other aspects of the needs of the company and its farms and its territories and possessions of all kinds.	تكون الأغراض التي تأسست من أجلها الشركة متفقة مع أحكام القوانين والقرارات المعمول بها داخل الدولة. الأغراض التي أسست من أجلها الشركة هي: 1- القيام في جميع فروعها بالأعمال المتصلة بالألبان وإستيراد وتصدير وشراء وبيع وصناعة وعمل وتخزين وتوزيع وتسويق الزبدة واللبن والجبن والكريم والاييس كريم والحليب المكثف والمجفف والسائل والمسحوق والسمن وجميع المنتجات اللاحقة والتابعة لذلك وجميع الأصناف والأشياء مهما كان نوعها المستمدة من الأبقار والأغنام والدواجن بما في ذلك (ودون الإجحاف بما تقدم) إكثار وشراء وبيع وإستيراد وتصدير والتعامل بالسلالات الأصلية وغيرها من المواشي وشراء وإستجار وغير ذلك من أوجه الحصول على أي من إحتياجات الشركة ومزارعها وأراضيها وممتلكاتها من جميع الأنواع.
2. Manufacture and sale, or deal with ice products and transact business as cooling and freezing warehouse, preserving and canning dairy, meat, fruits and other products of all	2- صناعة وبيع أو التعامل بالتجفيف ومنتجات الثلج ومزاوله أعمال مستودع التبريد والتجميد وحفظ وتعليب منتجات الألبان واللحوم والفواكه وغيرها من المنتجات من كل المواصفات للترجمة DUBAI COURT 1 JAN 2023 السجل Notary Public

Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

عبد الرحيم عمار عيسى
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
رقم القيد: 649

specification's products.	
3. With respect to acts listed in paragraph 5,1 aforesaid acts of carriers, shippers and land and sea shipping agents (and do with respect to the foregoing) the purchase, rental, total lease or other aspects of access to any ships or boats or ships, or whether vehicles for the purpose of delivery and goods transport the baggage and property of the company and any other goods or luggage.	3- القيام فيما يتعلق بالأعمال الواردة في الفقرة 5,1 انفا بأعمال الناقلين والشاحنين ووكلاء الشحن البري والبحري (والقيام فيما يتعلق بما تقدم) بشراء وإستئجار واكراء والاستئجار الكلي او غير ذلك من اوجه الحصول على اية بواخر او قوارب او سفن او مركبات سواء لغايات نقل او ايصال البضائع والامتعة وممتلكات الشركة واية بضائع او امتعة اخرى.
4. Practice and participate in industrialization and the preparation and distribution of such other industrial products and food items that may appear to the company benefit them, including (but without prejudice to the foregoing) engage in general trade goods and products and items, goods and facilities businessmen from all specifications as commission agents or brokers or in any capacity whatever, import and export, purchase, sale and mortgage swaps, exchange and credit on other aspects of the deal and all the substances listed above.	4- مزاولة والمشاركة في اعمال التصنيع والتحضير والتوزيع لمثل هذه المواد الغذائية الاخرى والمنتجات الصناعية التي قد يظهر للشركة نفعاً لها بما في ذلك (ولكن دون الاجحاف بما تقدم) مزاولة اعمال التجارة العامة للبضائع والمنتجات والاصناف والسلع والتسهيلات من جميع المواصفات كوكلاء عمولة او وسطاء او بأية صفة مهما كانت واستيراد وتصدير وشراء وبيع ورهن ومقايضة وتبادل والتسليف على وغير ذلك من اوجه التعامل في وجميع المواد المذكورة انفا
5. Enter into and establish, expand and promote investments and participation in any order and system to participate in the profits and the uniting of interests or joint ventures. receipt, corporate mergers or re-configuration or merger with any person or persons or commercial enterprise or affiliation or any other body, association or non-institution or Inc. for any purpose whatever, including doing any activities or acts in any way related to, or helps the purposes described above and to provide the services and facilities of all kinds.	5- الدخول وتأسيس وتوسيع وترويج وإستثمار والمشاركة في اي ترتيب ونظام للمشاركة في الأرباح وتوحيد المصالح أو المشاريع المشتركة أو الإستلام أو إندماج الشركات أو إعادة التكوين وإندماج مع اي شخص أو أشخاص أو مؤسسة تجارية أو إنتساب أو اي هيئة أو جمعية أو غير مؤسسة أو شركة لاي غاية مهما كانت بما في ذلك القيام اي نشاطات او اعمال باي شكل يتصل او يساعد الاغراض الموضحة اعلاه وتوفير الخدمات والتسهيلات من جميع الأنواع.
6. In general, any trade or other business and handle things and other things of any kind that can be performed in a manner beneficial relating directly or indirectly to improve or increase the trade and business and reap the profits from any of the company's property or assets or rights or the payment of all expenses and incidentals arising from the establishment of the company and the sale, lease or dispose of any property of the company and to withdraw and accept and convert documents negotiable and borrow money against the security arising from the	6- القيام بصورة عامة بأية تجارة او اعمال اخرى والتعامل بالأمور والأشياء الاخرى مهما كان نوعها التي يمكن القيام بها على نحو نافع وتتعلق بصورة مباشرة او غير مباشرة بتحسين او زيادة هذه التجارة والاعمال او بجني الارباح من اي من ممتلكات الشركة او موجوداتها او حقوقها ودفع جميع المصاريف والتبذيرات المترتبة على تأسيس الشركة وبيع او اقتراض او إستئجار او إستثمار او إستثمار في اي ممتلكات للشركة وسحب وقبول وتحويل وثائق قابلة للتداول واقتراض النقود مقابل الضمان الناشئ عن تعهدات الشركة او بدون ضمان أو إستثمار في النقود

Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

عبد الرحمن أممار لسا
Abdulraheem Ammar Issa
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
رقم الترخيص: 649

03 JAN 2023
Public Notary

commitments the company or without ensuring the investment company's money in a manner determined by the board of directors and work on the establishments of other companies and enter into partnership or in the profit-sharing arrangement with joint venture with any person or company engaged in any act the company is authorized and all the company's obligations in exchange for cash or any other consideration. The company may have an interest or be involved in any way with other bodies or companies that firms conducting similar activities or that may cooperate to achieve the purpose of the United Arab Emirates or abroad and have to buy these bodies or companies or their equity Article (5) of the Statute shall be interpreted of the absolute and the broadest sense, without any limitation and can perform goals and exercising the powers contained therein in the emirate of Dubai, accessories or anywhere else where in the world as it can be expanded and changed and modified in any way and at any time a special decision issued in the general assembly meeting of the company. The company shall not engage in any activity that requires the issuance of a license from the regulatory authority overseeing the activity in the state or out of state without obtaining a license from that side and provide a copy of the licensing authority and the competent authority.

الشركة بطريقة يقرها مجلس ادارة الشركة والعمل على تأسيس شركات اخرى والدخول في شراكة او في لاقسام ارباح او في مشروع مشترك مع اي شخص او شركة تزاول اي عمل خولت هذه الشركة بمزاويلته وجميع تعهدات الشركة نقدا او مقابل اي عوض اخر .

ويجوز للشركة ان تكون لها مصلحة او ان تشترك بأي وجه من الوجوه مع غيرها من الهيئات او الشركات التي تزاول اعمالا شبيهة بأعمالها او التي قد تعاونها على تحقيق غرضها في دولة الامارات العربية المتحدة او في الخارج ولها ان تستري هذه الهيئات او الشركات او ان تلحقها بها.

تفسر هذه المادة (5) من النظام الأساسي بشكل مطلق ومن اوسع معانيها وبدون تحديد ويمكن اداء الغايات وممارسة الصلاحيات الواردة فيها في اماره دبي وملحقاتها او في اي مكان اخر حيثما كان في العالم كما يمكن توسيعها وتغييرها وتعديلها باي شكل وفي أي وقت بقرار خاص يصدر في اجتماع للجمعية العمومية للشركة

لا يجوز للشركة القيام بأية نشاط يشترط لمزاويلته صدور ترخيص من الجهة الرقابية المشرفة على النشاط بالدولة او خارج الدولة الا بعد الحصول على الترخيص من تلك الجهة وتقديم نسخة من هذا الترخيص للهيئة والسلطة المختصة.

Part Two **The capital of the company**

Article (6) **Issued Share Capital of The Company**

The Company capital is limited to (AED 32,367,500) thirty-two million and three hundred sixty-seven thousand and five hundred Dirhams, divided into (32,367,500) thirty-two million and three hundred sixty-seven thousand and five hundred shares, the value of each share is 1 (one) UAE Dirham, all the shares are of equal value in the rights and obligations.

Article (7)

Shareholding

All the shares in the Company are nominal.

الباب الثاني **رأسمال الشركة**

المادة (6) **رأس المال المصدر**

حدد راس مال الشركة المصدر بمبلغ (32,367,500 درهم) اثنان وثلاثين مليون وثلاثمائة وسبعة وستون ألف وخمسمائة درهم اماراتي موزع علي (32,367,500) اثنان وثلاثين مليون وثلاثمائة وسبعة وستون ألف وخمسمائة سهم، القيمة الاسمية للسهم الواحد هو درهم واحد، وجميع أسهم الشركة من ذات الفئة متساوية مع بعضها البعض في الحقوق والالتزامات.

المادة (7)

نسبة الملكية

جميع أسهم الشركة اسمية وتكون نسبة

دار لقمان للترجمة القانونية
Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

Abdulraheem Ammarless2

Sworn Legal Translator

Certified by the

Ministry of Justice (U.A.E)

رقم القيد: 649

DUBAI COURT

03 JAN 2023

Notary Public

The shareholding shall be as follows:	الملكية كالتالي:
a) Shareholding of UAE nationals shall not be less than 51% of the company's capital, and the shareholding of the GCC countries may be less than 29%, and foreigners may share no more than 20% twenty percent of the company's capital.	أ - يجب الا تقل نسبة مساهمة مواطني دولة الامارات العربية المتحدة 51% على الأقل من رأسمال الشركة، ويسمح الا تقل نسبة مساهمة مواطني دول مجلس التعاون الخليجي عن تسع وعشرون بالمائة (29%) على ان يسمح للأجانب بتملك ما لا يزيد عن عشرين بالمائة (20%) من رأسمال الشركة
b) Except for the above-mentioned article GCC nationals may share no more the 49% in case of lack of foreigner investors.	ب - استثناء من البند السابق أعلاه (أ) يجوز تملك مواطني دول مجلس التعاون الخليجي ما لا يزيد عن تسعة وأربعون بالمائة (49%) من رأسمال الشركة في حال عدم وجود مستثمرين أجانب.
c) Board of Directors may use the foreigner's shareholding in the time they see fit provided that the foreigner's percentage is not more than 20% twenty under authorization of the extraordinary general assembly that was held in March 25, 2015	ج - لمجلس الإدارة تفعيل الفقرة الخاصة بملكية الأجانب في الوقت الذي يرونه مناسباً لتفعيلها شريطة ان لا تزيد نسبة الأجانب عن عشرين بالمائة (20%) وذلك بموجب تفويض الجمعية العمومية الغير عادية الذي تم انعقادها في تاريخ 25 مارس 2015
Article 8	المادة (8)
The Shareholder's Liability Towards the Company	التزام المساهم قبل الشركة
The shareholders shall only be liable for the Company's liabilities and losses to the extent of their shareholding in the Company.	لا يلتزم المساهمون بأية التزامات او خسائر على الشركة الا في حدود مساهمتهم بالشركة.
Article 9	المادة (9)
Compliance with the AOA and Decisions	الالتزام بالقرار الأساسي وقرارات الجمعية العمومية
Ownership of any share in the Company shall be deemed an acceptance by the shareholder to be bound by these Articles and the decisions of the Company's General Assemblies. A shareholder may not request a refund for amounts paid to the Company in consideration of his/her shareholding in the capital	يترتب على ملكية السهم قبول المساهم النظام الأساسي للشركة وقرارات جمعياتها العمومية ولا يجوز للمساهم ان يطلب استرداد مساهمته في راس المال.
Article (10)	المادة (10)
Share is not divisible	عدم تجزئة السهم
A share shall be indivisible, however, if the share's ownership is under the successors or many persons, and may choose one of them to be representative before the company, such persons shall be jointly liable for any obligations of the share, if they fail to appoint one of them, they may refer to the court for appointment, and the company and stock exchange market shall be notified of such decision by the court.	السهم غير قابل للتجزئة ومع ذلك إذ آلت ملكية السهم الي عدة ورثة او تملكه اشخاص متعددون وجب أن يختاروا من بينهم من ينوب عنهم تجاه الشركة، ويكون هؤلاء الأشخاص مسؤولين بالتضامن عن الالتزامات الناشئة عن ملكية السهم، وفي حال عدم اتفاقهم على اختيار من ينوب عنهم يجوز لاي منهم اللجوء للمحكمة المختصة لتعيينه ويتم اخطار الشركة والسوق المالي بقرار المحكمة بهذا الشأن

دار لقمان للترجمة القانونية
Dar Lukman Legal Translation

عربي - انجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

عبد الرحيم عمار عيسى
Abdulrahman Ammar Issa
Sworn Legal Translator
مترجم قانوني معتمد
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
مختص من وزارة العدل - ا.ع.م.
رقم القيد: 649

Notary Public
2023

Article (11)	المادة (11)
Ownership of the share	ملكية السهم
Each share shall entitle its holder to a proportion equal to that of other shareholders without distinction in the ownership of the assets of the Company upon dissolution, in the profits as stated hereinafter, in attending the General Assembly meetings and in voting on the decisions thereof.	كل سهم يخول مالكة الحق في حصة معادلة لحصة غيره بلا تمييز في ملكية موجودات الشركة عند تصفيتها وفي الأرباح المقسمة على الوجه المبين فيما بعد وحضور جلسات الجمعيات العمومية والتصويت على قراراتها.
Article (12)	المادة (12)
Dealing in shares	التصرف بالأسهم
The company must abide by the acts, rules and regulations applicable in the Market including the acts, rules and regulations relating to the issuance and registration of the Company's shares, trading of those shares, transfer of its ownership, mortgage, or any rights, and may be not register any assignment of shares of the company or disposing, or mortgage in any way, if such assignment, disposing or mortgage is in violation to the articles of association.	تتبع الشركة القوانين والأنظمة والقرارات المعمول بها في السوق المالي المدرجة فيه بشأن اصدار وتسجيل أسهم الشركة وتداوله او نقل ملكيته ورهنها وترتيب أي حقوق عليها، ولا يجوز تسجيل أي تنازل عن أسهم الشركة او التصرف فيها او رهنها على أي وجه، إذا كان من شأن التنازل او التصرف او الرهن مخالفه احكام هذا النظام الأساسي.
Article (13)	المادة (13)
Heirs or Creditors of the Shareholders	ورثة او دائني المساهم
A shareholder's heirs or creditors may not, for whatsoever reason, request the attachment of the Company's books or assets. They also may not request to divide those assets or sell them in one lot because the shares are not divisible, nor to interfere in any way whatsoever in the management of the Company. Those heirs and creditors must, when exercising their rights, rely on the Company's books, inventories, balance sheets and decisions of the General Assembly	لا يجوز لورثة المساهم او لدائنيه باي حجة كانت ان يطلبوا وضع الاختام على دفاتر الشركة او ممتلكاتها ولا ان يطلبوا قسمتها او بيعها جملة لعدم امكان القسمة ولا ان يتدخلوا بأية طريقة كانت في إدارة الشركة ويجب عليهم لدي استعمال حقوقهم التعويل على قوائم جرد الشركة وحساباتها الختامية وعلى قرارات جمعيتها العمومية.
Article (14)	المادة (14)
Increasing the Capital	زيادة او تخفيض رأس المال



conditions and regulations issued in this regard.	الهيئة واستيفاء الشروط والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.
Article (15)	المادة (15)
Shareholder's right to be informed about the company's books and documents	حق المساهم في الاطلاع على دفاتر ومستندات الشركة
A shareholder shall have the right to inspect the company's books and documents relating to the company by entering into a deal with one of the parties related to the permission of the Board of Directors or by a decision of the General Assembly.	للمساهم الحق في الإطلاع على دفاتر الشركة ووثائقها وكذلك على اية مستندات او وثائق تتعلق بصفقة قامت بإبرامها مع أحد الأطراف ذات العلاقة بإذن من مجلس الإدارة او بموجب قرار من الجمعية العمومية.
Part Three	الباب الثالث
Loan instruments or bonds	سندات القرض او الصكوك
Article 16	المادة (16)
Issuance of the loan or bond instruments	إصدار سندات القرض او الصكوك
A company under a special decision issued by the general assembly after the approval of the Authority to decide issuance of a loan of any kind or Islamic instruments or bonds, the decision states the value of the bonds or instruments and conditions of issuance and their vulnerability convertible into shares, and render a decision authorized by the Board of Directors in determining the date of the issuance of bonds or instruments but no later than a year from the date of approval of the mandate.	يكون للشركة بموجب قرار خاص صادر من جمعيتها العمومية بعد موافقة الهيئة ان تقرر اصدار سندات قرض من أي نوع او صكوك إسلامية ويبين القرار قيمة السندات او الصكوك وشروط إصدارها ومدى قابليتها للتحويل الي أسهم، ولها ان تصدر قرارا بتفويض مجلس الإدارة في تحديد موعد اصدار السندات او الصكوك على الا يتجاوز سنة من تاريخ الموافقة على التفويض.
Article (17)	المادة (17)
Bond or instruments trading	تداول السندات او الصكوك
a. The company may issue bonds or negotiable instruments, whether viable or not convertible into shares in the company equal to the values for each issuance.	أ - يجوز للشركة ان تصدر سندات او صكوك قابلة للتداول سواء كانت قابلة او قابلة للتحويل الي أسهم في الشركة بقيم متساوية لكل اصدار.
b. Bond or instrument shall be nominally and cannot be issuing or bearer instruments	ب - يكون السند او الصك إسمياً ولا يجوز إصدار السندات أو الصكوك لحاملها.
c. Bonds and instruments issued to one loan shall grant its holders equal rights and any otherwise provision shall repealed	ج - السندات او الصكوك التي تصدر بمناسبة قرض واحد تعطي لأصحابها حقوقاً متساوية ويقع باطلا كل شرط يخالف
Article (18)	المادة (18)
Bonds or instruments convertible to shares	السندات او الصكوك القابلة للتحويل لاسهم

دار لقمان للترجمة القانونية
Dar Lukman Legal Translation
عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
عبد الرحمن عمار عيسى
Abdulrahman Ammar Issa
Sworn Legal Translator
مترجم قانوني معتمد
Certified Translator
مرخص من وزارة العدل (U.A.E) - ٢٠٢٠
رقم القيد: 649

محاسبكم دبي
DUBAI COMPTROLLER
03 JAN 2023
المحاسب العام
Notary Public

It shall not be permissible to convert bonds or instruments into shares unless stipulated in agreements or documents or issuance publication, if decides to transfer it to the owner of the bond or instrument alone the right to accept the transfer or collecting the nominal value of the bond or instrument that did not include agreements, documents or prospectus mandatory convertible to shares In this case must convert bonds or equity instruments based on the prior issuance based on of the two parties' approval.	لا يجوز تحويل السندات او الصكوك الي أسهم الا إذا نص على ذلك في اتفاقيات او وثائق او نشرة الاصدار فاذا تقرر التحويل كان لمالك السند او الصك وحده الحق في قبول التحويل او قبض القيمة الاسمية للسند او الصك ما لم تتضمن اتفاقيات او وثائق او نشرة الاصدار الزامية التحويل لاسهم ففي هذه الحالة يتعين تحويل السندات او الصكوك لاسهم بناء على الموافقة المسبقة من الطرفين عند الاصدار
Part Four	الباب الرابع
The Company Board of Directors	مجلس إدارة الشركة
Article (19) Company management	المادة (19) إدارة الشركة
a. The company's management board consists of the management of (7) members elected by the general assembly of shareholders by secret cumulative voting	أ - يتولى إدارة الشركة مجلس مكون من (7) عضو تنتخبهم الجمعية العمومية للمساهمين بالتصويت السري التراكمي
b. In all cases, majority of the Council members, including the president shall be of the citizens of the state.	ب - يجب في جميع الأحوال أن تكون أغلبية أعضاء المجلس بما فيهم الرئيس من مواطني الدولة
Article (20)	المادة (20)
Term of Board of Directors	مدة العضوية بمجلس الإدارة
a. Each director shall hold his position for three years, thereafter another board will be appointed, with possibility of reappointing the director whose term have expired. The independence of the member of the Board of Directors ceases if the board member is selected for a fourth consecutive term.	أ - يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة ثلاث سنوات ميلادية، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس، ويجوز إعادة انتخاب الأعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم. تنتفي صفة الاستقلالية عن عضو مجلس الإدارة إذا اختير عضو مجلس الإدارة لمدة رابعة متتالية.
b. The Board shall appoint the directors in any vacant positions during the year. Such appointment shall be within a maximum period of (30) thirty days, provided that this appointment is presented to the general assembly at its first meeting for approval or appointment of another member. In the event that a new member is not appointed in the vacant position during that period, the board of directors shall open the nomination period for electing a member for the vacant position at the first meeting of the general assembly, and the new member shall complete the term of his predecessor.	ب - لمجلس الإدارة أن يعين أعضاء في المراكز التي تخلو في أثناء السنة خلال مدة اقصاها (30) ثلاثون يوما على أن يعرض هذا التعيين على الجمعية العمومية في أول إجتماع لها لإقرار تعيينهم أو تعين غيرهم ويكمل العضو الجديد مدة سلفه وفي حال عدم تعيين عضو جديد بالمركز الشاغر خلال تلك المدة وجب على المجلس فتح باب الترشيح لانتخاب عضو للمركز الشاغر في اول اجتماع للجمعية العمومية ويكمل العضو الجديد مدة سلفه
c. Excluding the directors appointed by the federal or local government in the Board of directors by its contribution to the company's	ج - باستثناء الأعضاء المعيّنين من قبل الحكومة الاتحادية

Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

Abdulraheem Ammar Lessa

Sworn Legal Translator

Certified by the

Ministry of Justice (U.A.E)

رقم الترخيص: 649

مجلسكم دبي
DUBAI COURT

1 JAN 2023

Notary Public

capital according to article (148) of the companies' law, if the vacancies in the Board amount to a quarter of the number of the members in the Board or more during the board term, the Board shall call the general assembly for a meeting within thirty days as of last position filled to elect nominees for vacant positions. In all cases, the new member shall continue the term of his predecessor.	رأس المال الشركة بموجب المادة (148) من قانون الشركات، إذا بلغت المراكز الشاغرة ربع عدد أعضاء المجلس أو أكثر خلال مدة ولاية مجلس الإدارة وجب على المجلس دعوة الجمعية العمومية للاجتماع خلال ثلاثين يوماً من تاريخ شغل آخر مركز لإنتخاب من يملأ المراكز الشاغرة، وفي جميع الأحوال يكمل العضو الجديد مدة سلفه.
The Board shall appoint a secretary and the secretary may not be one of the directors.	د - يجب أن يعين مجلس الإدارة أمين سر لمجلس الإدارة، ولا يجوز أن يكون أمين سر المجلس من أعضائه.
Article (21)	المادة (21)
Cases of appointment of the general assembly of the members of the Board of Directors	حالات تعيين الجمعية العمومية لأعضاء مجلس الإدارة
An exception of following mechanism of membership of the board of directors, must be preceded by a general meeting to be held to elect members of the Board and in accordance with the provisions of Article (144/3) of the Companies Act, the General Assembly shall appoint a number of members with expertise in the Board of Directors of non-shareholders of the company, if any of the following cases:	إستثناءً من وجوب إتباع آلية الترشيح لعضوية مجلس الإدارة الذي يتعين أن يسبق إجتماع الجمعية العمومية المقرر انعقادها لإنتخاب أعضاء المجلس ووفقاً لحكم المادة (144/3) من قانون الشركات، يجوز للجمعية العمومية أن تعين عدداً من الأعضاء من ذوي الخبرة في مجلس الإدارة من غير المساهمين في الشركة وذلك في حال تحقق أيأ من الحالات التالية:
a. Non-availability of the required number of candidates during the period of opening of membership of the Board of Directors has led to a shortage of the number of members of the Board of Directors for a minimum of valid meeting.	أ. عدم توافر العدد المطلوب من المرشحين خلال فترة فتح باب الترشيح لعضوية مجلس الإدارة بشكل يؤدي الى نقص عدد أعضاء مجلس الإدارة عن الحد الأدنى لصحة إنعقاده.
b. Approve the appointment of the Board members who have been appointed to the vacant positions by the Board of Directors	ب- الموافقة على تعيين أعضاء مجلس الإدارة الذين تم تعيينهم في المراكز الشاغرة من قبل مجلس الإدارة.
a. The resignation of members of the Board of Directors during General Assembly meeting and the appointment of an interim board to facilitate the company's business until they open for membership of the board.	ج- إستقالة أعضاء مجلس الإدارة أثناء إنعقاد إجتماع الجمعية العمومية وتعيين مجلس مؤقت لتيسير اعمال الشركة لحين فتح باب الترشيح لعضوية المجلس.
Article (22)	المادة (22)
Board membership requirements	متطلبات الترشيح لعضوية المجلس
A candidate for membership of the Board of Directors shall provide the company the following	يعلن على المرشح لعضوية مجلس الإدارة أن يقدم للشركة ما يلي:
1. CV, explaining the practical experience	السيرة الذاتية موضحاً بها الخبرات العملية والمؤهلات

Dar Lukman Legal Translation

عربي - انجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

عبد الرحمن عمار عيسى
Abdulrahman Ammar Issa

Sworn Legal Translator

Certified by the

Ministry of Justice (U.A.E.)

رقم القيد: 649

03 JAN 2023

Public Notary

and academic qualification with member identification (executive/non-executive/independent.)	العلمي مع تحديد صفة العضو التي يترشح لها (تنفيذي / غير تنفيذي / مستقل).
2. Acknowledge of its commitment to the provisions of the Companies Act and implementing decisions and the statutes of the company, and that he will make careful attention to the person in the performance of his work.	2. إقرار بالتزامه بأحكام قانون الشركات والقرارات المنفذه له والنظام الأساسي للشركة، وأنه سوف يبذل عناية الشخص الحريص في إداء عمله.
3. List of companies and institutions he served for, or being a member in its board, and any other work directly or indirectly of a completion to the company.	3. بيان بأسماء الشركات والمؤسسات التي يزاول العمل فيها أو يشغل عضوية مجالس إدارتها وكذلك أي عمل يقوم به بصورة مباشرة أو غير مباشرة يشكل منافسة للشركة.
4. Acknowledgement of non-violation to article (149) of the companies' Act.	4- إقرار بعدم مخالفة المرشح للمادة (149) من قانون الشركات.
5. In the case of representatives of legal entity must attach a formal letter from the person specified Juristic representatives of candidates of membership of the Board of Directors names.	5- في حال ممثلي الشخص الاعتباري يتعين إرفاق كتاب رسمي من الشخص الاعتباري محدد فيه أسماء ممثليه المرشحين لعضوية مجلس الإدارة.
6. List of commercial companies that contribute to or participate in the ownership and the number of shares or shares in them.	6- بيان بالشركات التجارية التي يساهم أو يشارك في ملكيتها وعدد الأسهم أو الحصص فيها.
Article (23)	المادة (23)
The election of the Chairman and Vice-chairman	إنتخاب رئيس المجلس ونائيه
a. The Board of Directors shall elect from among its members a Chairman and Vice-Chairman and the Vice-Chairman acts as chairman in his absence or any circumstances.	أ. ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.
b. The Board of Directors shall entitle to elect from among its members, a Managing Director of Administration, and the board shall determine the terms of reference and reward, also have a pose from among its members one or more committees gives some of his powers or entrusted with monitoring the progress of work at the company and the implementation of board decisions.	ب. يحق لمجلس الإدارة أن ينتخب من بين أعضائه عضواً منتدباً للإدارة، ويحدد المجلس إختصاصاته ومكافآته، كما يكون له أن يشكل من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض إختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات المجلس.
Article (24)	المادة (24)
Powers of the Board of Directors-	صلاحيات مجلس الإدارة
a. The Board of Directors has all the powers to manage the company and conduct all works and act on behalf of the company as the company is authorized to do, and to practice all powers required to achieve its purposes.	أ. لمجلس الإدارة كافة السلطات في إدارة الشركة والقيام بكافة الأعمال والتصرفات نيابة عن الشركة حسبما هو مصرح للشركة القيام به وممارسة كافة الصلاحيات المطلوبة لتحقيق أغراضها، ولا يحد من هذه السلطات والصلاحيات إلا ما يحتفظ به قانون الشركات أو النظام الأساسي للجمعية العامة.
These powers and authorities are not limited except as per the Companies Law or Articles of Association of the General Assembly	هذه السلطات والصلاحيات ليست مقيدة إلا بقانون الشركات أو النظام الأساسي للجمعية العامة.

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
Abdulraheem Ammar Issa
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
رقم القيد: 649

3 JAN 2023
Notary Public

Directors be represented by other members of the board to vote, and in this case may not be represented by the Board of Directors for more than one member, the number of attended members in person shall not be less than half of the board's members and this member shall have two votes.	ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس في التصويت، وفي هذه الحالة لا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد وألا يقل عدد أعضاء مجلس الإدارة الحاضرين بأنفسهم عن نصف عدد أعضاء المجلس ويكون لهذا العضو صوتان.
b. Vote by correspondence shall not be accepted, and the member in behalf to cast his vote for the absent one, according to what has been specified in the representation bond.	ب. لا يجوز التصويت بالمراسلة، وعلى العضو النائب الإدلاء بصوته عن العضو الغائب وفقاً لما تم تحديده في سند الإنابة.
c. Board decisions passed by a majority vote of the members present and representatives, if votes were likely, the Chairman or his representative group shall be the accepted voting.	ج. تصدر قرارات مجلس الإدارة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين والممثلين وإذا تساوت الأصوات رجح الجانب الذي منه الرئيس أو من يقوم مقامه.
d. Minutes of the meetings of the Board of Directors or its committees details of matters shall be recorded, decisions that have been taken, including any reservations of members or dissenting views they expressed, should all members attending the signing of the draft minutes of meetings of the Board of Directors prior to their adoption, copies of such records shall be sent to members after approval, and keep minutes of meetings of the board of Directors and its committees by the board's decision in the case of abstinence, a member of the signature to prove his objection of making them, and signatories shall be responsible for the data contained therein and are committed to regulations issued by authority in this regard.	ج. تسجل في محاضر إجتماعات مجلس الإدارة أو لجانه تفاصيل المسائل التي نظر فيها والقرارات التي تم اتخاذها بما في ذلك أية تحفظات للأعضاء أو آراء مخالفة عبروا عنها، ويجب توقيع كافة الأعضاء الحاضرين على مسودات محاضر إجتماعات مجلس الإدارة قبل إعتقادها، على أن ترسل نسخ من هذه المحاضر للأعضاء بعد الإعتقاد للإحتفاظ بها، وتحفظ محاضر إجتماعات مجلس الإدارة ولجانه من قبل مقرر مجلس الإدارة وفي حالة إمتناع أحد الأعضاء عن التوقيع يُثبت إعتراضه في المحضر وتُذكر أسباب الإعتراض حال إبدائها، ويكون الموقعون على هذه المحاضر مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها، وتلتزم الشركة بالضوابط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن.
e. Participation in the meetings may be held by use of modern technology, while preserving the measures and rules issued by the authority in this regard.	هـ- يجوز المشاركة في إجتماعات مجلس إدارة الشركة من خلال وسائل التقنية الحديثة مع ضرورة مراعاة الإجراءات والضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.
Article (28)	المادة (28)
Council call for a Council meeting meetings	إجتماعات المجلس والدعوة لإنتعاده
1. Board of Directors shall meet in (4) meetings during the fiscal year at least. 2. The meeting will be based on a written invitation from the Chairman of the Board, or upon the written request of two members of	1. يجتمع مجلس الإدارة عدد (4) إجتماعات خلال السنة المالية الأقل. 2. يكون الإجتماع بناءً على دعوة خطية من قبل رئيس مجلس الإدارة، أو بناءً على طلب خطي يقدمه اثنان من أعضاء المجلس

Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

Abdulrahman Ammarlessa عبد الرحمن عمار عيسى

Sworn Legal Translator محضر قانوني معتمد

Certified by the

Ministry of Justice (U.A.E) - وزارة العدل - الإمارات العربية المتحدة

رقم الترخيص: 649

the council at least invited a week ago at least from the schedule together with the agenda. 3. Should a board member be absent from three consecutive meetings of the Board or five sessions intermittent sessions, the Board of Directors during the period without acceptable excuse, Board shall consider him to have resigned.	أعضاء المجلس على الأقل وتوجه الدعوة قبل أسبوع على الأقل من الموعد المحدد مشفوعة بجدول الأعمال. 3. إذا تغيب عضو مجلس الإدارة عن حضور إجتماعات المجلس ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة، خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله المجلس أعتبر مستقياً.
Article (29)	المادة (29)
Decisions by circulation:	قرارات التمرير
In addition to the board's compliance with the minimum limit of meetings according to article (28) of these articles, the board may issue some of its decisions in emergency circumstances through circulations. Those decisions shall be valid and effective as if it was passed during a meeting which was summoned and duly convened, with compliance with the following:	بالإضافة الى إتزام مجلس الادارة بالحد الأدنى لعدد إجتماعاته الواردة بالمادة (28) من هذا النظام، فإنه يجوز لمجلس الإدارة إصدار بعض قراراته بالتمرير في الحالات الطارئة وتعتبر تلك القرارات صحيحة ونافذة كما لو انها اتخذت في اجتماع تمت الدعوة اليه وعقد اصولاً مع مراعاة ما يلي:
a. The decision issued through circulations is not considered a meeting, and the minimum number of Board meetings should be complied with.	أ- عدم اعتبار القرار بالتمرير اجتماعاً والإلتزام بالحد الأدنى لعدد اجتماعات مجلس الإدارة.
b. The approval of the Board should be by a majority that the situation requires issuing a decision by circulation is an emergency.	ب- بموافقة أعضاء مجلس الإدارة بالأغلبية على أن الحالة التي تستدعي إصدار القرار بالتمرير حالة طارئة.
c. All Board Members should receive the written resolution, with all required documents and papers, for approval.	ج - تسليم جميع أعضاء مجلس الإدارة القرار مكتوب خطياً للموافقة عليه مصحوباً بكافة المستندات والوثائق اللازمة لمراجعته.
d. The written approval of the majority is a must for all Board resolutions issued through circulation. Such resolutions should be included in the minutes of the next Board meeting.	د- يجب الموافقة الخطية بالأغلبية على أي من قرارات مجلس الإدارة الصادرة بالتمرير مع ضرورة عرضها في الاجتماع التالي لمجلس الإدارة لتضمينها بمحضر إجتماعه.
Article (30)	المادة (30)
Participation of the member of board in any Business in Competition with the	إشتراك عضو المجلس في عمل منافس للشركة
Participation of the member of BOD in any Business in Competition with the Company A director may not, without the consent of the General Assembly of the Company, which consent shall be renewed every year, participate in any business in competition with the Company or trade for his own account or for the account of third parties in any branch	لا يجوز لعضو مجلس الإدارة بغير موافقة من الجمعية العمومية للشركة تجدد سنوياً أن يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة أو أن يتجر لحسابه أو لحساب غيره في أحد فروع النشاط الذي تزاوله الشركة، ولا يجوز له أن يقشي أي

Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

Abdulraheem Ammar Iessa
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
رقم التقييد: 649

DUBAI COURT

03 JAN 2023

Notary Public

of the activity conducted by the Company, and shall not reveal any information or statements related to the Company, otherwise the Company may demand him to pay compensation or to consider the profitable transactions made for his account as if it were made for the account of the Company.	معلومات أو بيانات تخص الشركة وإلا كان لها أن تطالبه بالتعويض أو بإعتبار العمليات المربحة التي زاولها لحسابه كأنها أجريت لحساب الشركة.
Article (31)	المادة (31)
Conflict of Interests	تعارض المصالح
<p>a. Every director who may have, whether himself or by way of a corporate body he represents, a common interest or a conflicting interest in a transaction referred to the Board for approval shall notify the Board of such interest and his acknowledgement shall be entered in the minutes of the meeting. Such member may not vote on the decision concerning such transaction.</p> <p>b. If the director fails to disclose his/its transaction referred to in a Clause (a) hereof, the Company or any shareholder may bring claim before a competent court requesting such court to annul the relevant transaction or to compel and direct the breaching member to return to the Company any profits or benefits realized by him.</p>	<p>أ. على كل عضو في مجلس إدارة الشركة تكون له أو للجهة التي يمثلها بمجلس الإدارة مصلحة مشتركة أو متعارضة في صفقة أو تعامل تُعرض على مجلس الإدارة لإتخاذ قرار بشأنها أن يبلغ المجلس ذلك وأن يثبت إقراره في محضر الجلسة، ولا يجوز له الإشتراك في التصويت الخاص بالقرار الصادر في شأن هذه العملية.</p> <p>ب - إذا تخلف عضو مجلس الإدارة عن إبلاغ المجلس وفقاً لحكم البند (أ) من هذه المادة جاز للشركة أو لأي من مساهميها التقدم للمحكمة المختصة لإبطال العقد أو إلزام العضو المخالف بأداء أي ربح أو منفعة تحققت له من التعاقد ورده للشركة.</p>
Article (32)	المادة (32)
Loans to the Members of board	منح القروض لأعضاء مجلس الإدارة
<p>a. The Company may not provide any loans to any member of the Board or executive guarantees or provide any collateral in connection with any loans granted to them. A loan shall be deemed as granted to a member of the Board subject to the provisions of the Act if granted to his spouse, children or relative up to the second degree.</p> <p>b. No loan may be granted to a company where a member of the Board or his spouse, children or any of his said relatives up to the second degree holds, jointly or severally, over 20% of the capital of that company.</p>	<p>أ- لا يجوز للشركة تقديم قروض لأي من أعضاء مجلس إدارتها أو عقد كفالات أو تقديم أية ضمانات تتعلق بقروض ممنوحة لهم، ويعتبر قرضاً مقدماً لعضو مجلس الإدارة كل قرض مقدم إلى زوجه أو أبنائه أو أي قريب له حتى الدرجة الثانية.</p> <p>ب- لا يجوز تقديم قرض إلى شركة يملك عضو مجلس الإدارة أو زوجه أو أبنائه أو أي من أقاربه حتى الدرجة الثانية أكثر من (20%) من رأس مالها</p>
Article (33)	المادة (33)
The related parties' dealing in the securities of the Company	تعامل الأطراف ذات العلاقة في الأوراق المالية للشركة
The Related Parties shall not use any information in their possession due to their directorship or employment to achieve any interest whatsoever for them or for others as a result of dealing in the securities of the Company and any other transactions. Such	يحظر على الأطراف ذات العلاقة أن يستغل أي منهم ما حصلوا عليه من معلومات بحكم عضويته في مجلس الإدارة أو منصبه في الشركة في تحقيق مصلحة له أو لغيره أو كانت نتيجة التعامل في الأوراق المالية للشركة وغيرها من المعاملات.

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
عبد الرحيم عمار عيسى
Abdulraheem Ammar Issa
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
مرخص من وزارة العدل - الإمارات
رقم القيد: 649

Notary Public

party or employee may not have a direct or indirect interest with any party making deals intended to influence the rates of the securities issued by the Company.	المعاملات، كما لا يجوز أن يكون لأي منهم مصلحة مباشرة أو غير مباشرة مع أي جهة تقوم بعمليات يراد بها إحداث تأثير في أسعار الأوراق المالية التي أصدرتها الشركة.
Article (34)	المادة (34)
Transactions with the Related Parties	الصفقات مع الأطراف ذات العلاقة
The Company may not enter into transactions with the Related Parties not exceeding 5% of the capital of the Company without the consent of the Board, and with the consent of the General Assembly for the excess thereof. In any event the transactions shall be assessed by an assessor approved by the SCA. The auditor of the Company must include in his report a statement of the deals of Conflicts of Interest and the financial transaction made between the Company and any of the Related Parties and the procedures taken in that respect.	لا يجوز للشركة عقد صفقات مع الأطراف ذات العلاقة إلا بموافقة مجلس الإدارة فيما لا يجاوز 5% من رأسمال الشركة، وبموافقة الجمعية العمومية للشركة فيما زاد على ذلك ويتم تقييم الصفقات في جميع الأحوال بواسطة مقيم معتمد لدى الهيئة، ويتعين على مدقق حسابات الشركة أن يشتمل تقريره على بيان بصفقات تعارض المصالح والتعاملات المالية التي تمت بين الشركة وأي من الأطراف ذات العلاقة والإجراءات التي أتخذت بشأنها.
Article (35)	المادة (35)
Appointment of the CEO or General Manager	تعيين الرئيس التنفيذي أو المدير العام
The Board may appoint one or more manager(s), or authorized attorneys for the Company and determine their authorities, the conditions of their engagement, their salaries and remunerations. The chief executive officer or the general manager of the Company is not allowed to be a chief executive officer of another public joint stock company, and the managing director of the Company is not allowed to be a general manager of another company.	لمجلس الإدارة الحق في أن يعين رئيساً تنفيذياً أو مدير عام للشركة أو عدة مديرين أو وكلاء مفوضين وأن يحدد صلاحياتهم وشروط خدماتهم ورواتبهم ومكافآتهم، ولا يجوز للرئيس التنفيذي أو المدير العام للشركة أن يكون رئيساً تنفيذياً أو مديراً عاماً لشركة مساهمة عامة أخرى
Article (36)	المادة (36)
Liability of the BOD for the obligations of the Company	مسؤولية أعضاء المجلس عن التزامات الشركة
a. Directors shall not be personally liable or obligated for the liabilities of the Company as a result of their performance of their duties as directors to the extent that they have not exceeded their authority. b. The Company shall be bound by the acts of the Board within the limits of their powers. The Company shall also be liable for the damage due to enact unlawful acts by the chairman and members of the Board.	أ. لا يكون أعضاء مجلس الإدارة مسئولين مسئولية شخصية فيما يتعلق بالتزامات الشركة الناتجة عن قيامهم بواجباتهم كأعضاء مجلس إدارة وذلك بالقدر الذي لا يتجاوزون فيه حدود سلطاتهم. ب- تلتزم الشركة بالأعمال التي يجريها مجلس الإدارة في حدود اختصاصه، كما تسأل عن تعويض ما ينشأ من الضرر عن الأعمال غير المشروعة التي تقع من رئيس وأعضاء المجلس في إدارة الشركة
Article (37)	المادة (37)
Responsibilities of the Directors toward the Company, Shareholders and Others	المسؤولية أعضاء المجلس تجاه الشركة والمساهمين والغير

Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

Abdulraheem Ammar Iessa
Sworn Legal Translator

Ministry of Justice (U.A.E.)

رقم الترخيص: 649

المجلس في إدارة الشركة

03 JAN 2023

Notary Public

<p>a. The Directors shall be liable to the Company, shareholders and third parties for any fraud, abuse of authority, violation of the company's law and memorandum of association. Any term that contradicts this shall be void. The Executive Management is represented by the general manager, executive manager, chairman and his deputy, and all who hold senior position and executive directors and parties appointed by the Board.</p>	<p>أ- يكون أعضاء مجلس الإدارة مسؤولين تجاه الشركة والمساهمين والأطراف الثالثة عن جميع أعمال الاحتيال وإساءة استخدام السلطة ومخالفة أحكام قانون الشركات وهذا النظام الأساسي. كل شرط يخالف ذلك يعتبر باطلا. يمثل الإدارة التنفيذية المدير العام والمدير التنفيذي والرئيس التنفيذي ونوابه، وجميع من في مستوى المناصب التنفيذية العليا ومسؤولي الإدارة التنفيذية والمعينين في مناصبهم شخصيا من قبل مجلس الإدارة.</p>
<p>b. The Responsibility stipulated in paragraph (A) of this article shall apply on all board of directors if the mistake was due to a decision approved by all directors. However, If the decision was issued by a majority, the directors who objected to this decision shall not be responsible, provided that they have stated their objection in writing in the minutes. If the member is absent from a meeting at which the decision was issued, he/she will be acquitted of liability only if it is established that the absent member was unaware of or aware of the decision and was unable to object to it. The responsibility stipulated in paragraph (A) of this article shall be the executive department if the error was from a decision taken by them.</p>	<p>ب - تسري المسؤولية المنصوص عليها في الفقرة (أ) من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بالإجماع من قبلهم. ومع ذلك، إذا صدر القرار بالأغلبية، فإن الأعضاء الذين اعترضوا على هذا القرار لا يتحملون المسؤولية بشرط أن يكونوا قد ذكروا اعتراضهم كتابياً في محضر الاجتماع. إذا تغيب العضو عن اجتماع صدر فيه القرار، فلا يُبرأ من المسؤولية إلا إذا ثبت أن العضو الغائب لم يكن على علم بالقرار أو كان على علم به ولم يتمكن من الاعتراض عليه. تقع المسؤولية المنصوص عليها في الفقرة (أ) من هذه المادة على عاتق الإدارة التنفيذية إذا نشأ الخطأ عن قرار صادر منهم.</p>
<p>c. Without prejudice to any penalties as per this law or any other law, shall be considered dismissed from his position by force any chairman or member of the board of directors or any of its executive management, who was subject to judicial ruling after committing acts of fraud, abuse of power or conducted transactions or dealings involving conflicts of interests in violation of the provisions of this law or regulations. Such member shall not be qualified to be in any joint stock company in the country and shall not have any functions in the executive management of the company only after at least three years of his dismissal. The provisions of article (145) of the Companies law shall apply regarding the new position in the Board. If all members of the board of directors have been dismissed, the authority shall call the General Assembly to elect a new board of directors.</p>	<p>ج - مع عدم الإخلال بأية عقوبة منصوص عليها في هذا القانون أو أي قانون آخر ، يعتبر معزولاً من منصبه بقوة القانون كل من رئيس أو أي من أعضاء مجلس إدارة الشركة أو أي من إدارتها التنفيذية صدر حكم قضائي بات يثبت ارتكاب أي منهم لأعمال الغش أو إساءة استعمال السلطة أو القيام بإبرام صفقات أو تعاملات تتطوي على تعارض مصالح بالمخالفة لأحكام هذا القانون أو القرارات المنفذة له، ولا يقبل ترشحه لعضوية مجلس إدارة أي شركة مساهمة في الدولة ، أو قيادة بأي مهام في الإدارة التنفيذية في الشركة إلا بعد مضي ثلاثة اعوام على الأقل من تاريخ عزله. وتطبق احكام المادة (145) من قانون الشركات بشأن شغل المنصب الجديد لعضوية مجلس إدارة الشركة فإذا تم عزل جميع اعضاء مجلس إدارتها، يجب على الهيئة دعوة الجمعية العمومية لانتخاب مجلس إدارة جديد.</p>
<p>Part Five</p>	<p>الباب الخامس</p>
<p>General Assembly</p>	<p>الجمعية العمومية</p>

دار لقمان للترجمة القانونية
Dar Lukman Legal Translation
عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
عبد الرحيم اميناريسا
Abdulrahman Ammarlessa
Sworn Legal Translator
مترجم قانوني
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E) - م.ع.أ.
رقم القيد: 649 Reg. No.:

03 JAN 2023
الكاتب العدل
Notary Public

Article (38)	المادة (38)
General Assembly Meeting	إجتماع الجمعية العمومية
<p>a. The General Assembly shall hold its meeting in Dubai, and each shareholder has the right to attend the General Assembly meeting with voting right equivalent to the number of his shares. Those who have the right to attend the General Assembly meetings may appoint any party other than the members of the Board of Directors, employees of the company or Brokerage Company in securities or its employees under written special power of attorney. The POA should expressly show the right of the attorney to attend the general assembly meetings and vote on its decisions. The attorney of several shareholders shall not have more than (5%) of the company's capital. Shareholders who lack eligibility are represented by their representatives.</p>	<p>أ- تتعقد الجمعية العمومية للشركة بإمارة (دبي)، ويكون لكل مساهم حق حضور الجمعية العمومية ويكون له من الأصوات ما يعادل عدد أسهمه، ويجوز لمن له حق حضور الجمعية العمومية أن ينيب عنه من يختاره من غير أعضاء مجلس الإدارة أو العاملين بالشركة أو شركة وساطة في الأوراق المالية أو العاملين بها بمقتضى توكيل خاص ثابت بالكتابة، ينص صراحة على حق الوكيل في حضور اجتماعات الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها، ويجب ألا يكون الوكيل لعدد من المساهمين حائزاً بهذه الصفة على أكثر من (5%) من رأس مال الشركة، ويمثل ناقصي الأهلية وفائديها النائبون عنهم قانوناً.</p>
<p>b. A legal entity shall delegate one of its representatives or administrators through a decision by Board of Directors or their representative, to represent him at the meetings of the General Assembly. Such person shall be authorized with all powers as per authorization decision.</p>	<p>ب - للشخص الاعتباري أن يفوض أحد ممثليه أو القائمين على إدارته بموجب قرار صادر من مجلس إدارته أو من يقوم مقامه، ليمثله في اجتماعات الجمعية العمومية للشركة، ويكون للشخص المفوض الصلاحيات المقررة بموجب قرار التفويض.</p>
Article (39)	المادة (39)
Announcement of Invitation of the General Assembly Meeting	الإعلان عن الدعوة لإجتماع الجمعية العمومية
<p>The invitation to attend the General Assembly Meeting shall be addressed to the shareholders upon the Authority's approval. Invitation shall be sent according to the approved method of notification by the authority from time to time through registered letter or modern technological means at least 21 days before the meeting. The invitation shall include the meeting agenda, place, date and time of the first meeting (and second meeting, If the quorum is not complete in the first meeting), a copy of the invitation shall be sent to the competent authority.</p>	<p>توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية العمومية بموافقة الهيئة وترسل وفق طريقة الاخطار الصادرة بقرار من الهيئة من حين لآخر وبخطاب مسجل او بوسائل تكنولوجية حديثة على الاقل واحد وعشرون 21 يوما قبل الموعد المحدد للإجتماع، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول الأعمال ومكان وتاريخ ووقت الإجتماع الأول (والإجتماع الثاني في حالة عدم اكتمال نصاب الاجتماع الأول) لذلك الإجتماع وترسل صورة من أوراق الدعوة إلى الهيئة والسلطة المختصة.</p>
Article (40)	المادة (40)
Invitation to the General Assembly	الدعوة لإجتماع الجمعية العمومية
<p>a. The Board of Directors shall invite the General Assembly within four months following the financial year, as well as whenever required.</p>	<p>على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية خلال الأشهر الأربعة التالية لنهاية السنة المالية وكذلك كلما رأى وجها لذلك.</p>

دار لقمان للترجمة القانونية
Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

Abdulahman Ammarlessa
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
مترجم قانوني محلف
مترجم من وزارة العدل - م.ع.أ.
رقم القيد: 649

مستأكم دبي
DUBAI COURT
JAN 2023
السجل
Notary Public
رأى وجها لذلك

<p>b. The authority, auditor or shareholder(s) owning more than (10%) of the capital as minimum and for serious reasons to request the Board of Directors to hold a general assembly. The Board in such case shall call the general assembly within five days as of the request.</p>	<p>ب- يجوز للهيئة أو لمدقق الحسابات أو لمساهم أو أكثر يملكون (10%) من رأس مال الشركة على الأقل كحد أدنى ولأسباب جدية تقديم طلب لمجلس إدارة الشركة لعقد الجمعية العمومية ويتعين على مجلس الإدارة في هذه الحالة دعوة الجمعية العمومية خلال خمسة أيام من تاريخ تقديم الطلب.</p>
<p>Article (41)</p>	<p>المادة (41)</p>
<p><u>The competence of the Annual General meeting</u> <u>Annual General Assembly of the company, in particular, to consider and make a decision in the following matters:</u></p>	<p><u>إختصاص الجمعية العمومية السنوية</u> <u>تختص الجمعية العمومية السنوية للشركة على وجه الخصوص بالنظر وإتخاذ قرار في المسائل الآتية:</u></p>
<p>a. Board report on the activity of the company and its financial position during the year and the auditors' report and ratify them. b. Company's balance sheet and profit and loss account. c. Election of board members when necessary. d. Appointment of auditors and fix their remuneration. e. Proposals of the Board of Directors concerning the distribution of profits, whether cash dividends or bonus shares. f. Proposal of the Board of Directors regarding directors' remuneration and the determination of the same. g. Clearance or non-clearance of the members of the Board of Directors, or remove and sue them, as the case requires. h. Clearance or non-clearance of the auditors, isolate them and sue them, as the case requires.</p>	<p>أ. تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي خلال السنة وتقرير مدققي الحسابات والتصديق عليهم. ب. ميزانية الشركة وحساب الأرباح والخسائر. ج. انتخاب أعضاء مجلس الإدارة عند الإقتضاء. د. تعيين مدققي الحسابات وتحديد أتعابهم. هـ. مقترحات مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح سواء كانت توزيعات نقدية أم أسهم منحة. و. مقترح مجلس الإدارة بشأن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وتحديدها. ز. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة، أو عدم إبراء ذمتهم وعزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال. ح. إبراء ذمة مدققي الحسابات، أو عدم إبراء ذمتهم وعزلهم ورفع دعوى المسؤولية عليهم حسب الأحوال.</p>
<p>Article (42)</p>	<p>المادة (42)</p>
<p><u>Registered shareholders to attend the meeting of the General Assembly</u></p>	<p><u>تسجيل حضور المساهمين لإجتماع الجمعية العمومية</u></p>
<p>a. Shareholders who wish to attend the General Assembly shall register their names in the electronic record prepared by the company's management for this purpose at the meeting venue ahead of time for that meeting in advance.</p>	<p>أ. يسجل المساهمون الذين يرغبون في حضور الجمعية العمومية أسماءهم في السجل الإلكتروني الذي تعده إدارة الشركة لهذا الغرض في مكان الإجتماع قبل الوقت المحدد لإعقد ذلك الإجتماع بوقت كاف.</p>
<p>b. Shareholders' register must include name of the shareholder or his representatives and the number of shares owned and number of shares represented by the names of their owners and with the power of attorney to provide support, and the shareholder or</p>	<p>ب- يجب أن يتضمن سجل المساهمين أسم المساهم أو من ينوب عنه وعدد الأسهم التي يملكها وعدد الأسهم التي يملكها مع تقديم سند الوكالة، ويعطى المساهم أو النائب بطاقة لحضور الإجتماع يذكر فيها عدد الأصوات التي يملكها المساهم أو النائب.</p>

Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

Abdulraheem Ammarlessa

Sworn Legal Translator

Certified by the

Ministry of Justice (U.A.E) - م.م. وزارة العدل - إ.ع.م.

رقم القيد: 649

Notary Public

attorney attendance are given a card where the number of votes represented in person or agency mentions the meeting.	التي يمثلها أصالة أو وكالة.
c. Shareholder's register is printed of the number of shares represented at the meeting summary and attendance and be signed by both the secretary of meeting and the chairman of the meeting and the auditor the company's accounts and deliver a copy of the Observer Representative of the authority and are appended to the copy of the minutes of the annual General Meeting.	ج. يستخرج من سجل المساهمين خلاصة مطبوعة بعدد الأسهم التي مثلت في الاجتماع ونسبة الحضور ويتم توقيعها من قبل كل من مقرر الجلسة ورئيس الاجتماع ومدقق حسابات الشركة وتسلم نسخة منها للمراقب الممثل للهيئة ويتم إلحاق نسخة منها بمحضر اجتماع الجمعية العمومية
d. Registration to attend the meetings of the General Assembly shall be closed when the chairman announces the quorum set for that meeting or not complete, may not be subsequently accept the registration of any shareholder or deputy to attend that meeting and shall not be invoked his vote or opinion on issues raised at that meeting.	د. يعلق باب التسجيل لحضور اجتماعات الجمعية العمومية عندما يعلن رئيس الاجتماع إكمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو عدم إكماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الإعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.
Article (43)	المادة (43)
Shareholder's register	سجل المساهمين
Be a shareholder in the company who have the right to attend the general assembly meeting of the company register and vote on their decisions, according to the private system of trading, clearing and settlement, transfer of ownership and custody of securities and the relevant rules prevailing in the financial market for the company's shares.	يكون سجل المساهمين في الشركة الذين لهم الحق في حضور اجتماع الجمعية العمومية للشركة والتصويت على قراراتها طبقاً للنظام الخاص بالتداول والمقاصة والتسويات ونقل الملكية وحفظ الأوراق المالية والقواعد المعنية السائدة في السوق المالي المدرج فيه أسهم الشركة.
Article (44)	المادة (44)
Legal quorum for the General assembly vote on decisions	نصاب القانوني لإجتماع الجمعية العمومية والتصويت على قراراتها
a. General Assembly shall consider all matters relating to the company, and a quorum at a meeting of the general assembly attended by shareholders or by proxy at least 50% of the company's share capital, if the quorum is not available at the first meeting, it shall call the General Assembly to a second meeting of a period not less than five (5) days and not more than (15) days from the date of the first meeting and the meeting is deferred valid regardless of the number of attendees.	أ. تختص الجمعية العمومية بالنظر في جميع المسائل المتعلقة بالشركة، ويتحقق النصاب في إجتماع الجمعية العمومية بحضور مساهمين يملكون أو يمثلون بالوكالة ما لا يقل عن (50%) من رأسمال الشركة، فإذا لم يتوافر النصاب في الاجتماع الأول، وجب دعوة الجمعية العمومية إلى إجتماع ثانٍ يُعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تتجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول وتعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أيأ كان عدد الحاضرين ثمان
b. With the exception of the decisions that	ب. مع استثناء القرارات التي

للترجمة القانونية
 Arabic - English - Arabic
 Abdulraheem Ammar Iessa
 Sworn Legal Translator
 Certified by the
 Ministry of Justice (U.A.E.)
 رقم القيد: 649

إجتماع ثانٍ يُعقد بعد مضي مدة لا تقل عن (5) خمسة أيام ولا تتجاوز (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ الاجتماع الأول وتعتبر الاجتماع المؤجل صحيحاً أيأ كان عدد الحاضرين ثمان
 3 JAN 2023
 Notary Public

<p>have to be issued, a special decision in accordance with Article (48) of this regulation, General Assembly Decision s of the company by a majority of the shares represented at the meeting, and General Assembly decisions are binding on all shareholders, whether they were present at the meeting at which such decisions were issued or were absent and whether they agree with it against it, and be informed and a copy of it to each of the securities market and listed the shares of the company and the competent authority in accordance with the regulations issued by the authority in this regard.</p>	<p>ب. فيما عدا القرارات التي يتعين صدورها بقرار خاص وفقاً للمادة (48) من هذا النظام، تصدر قرارات الجمعية العمومية للشركة بأغلبية الأسهم الممثلة في الاجتماع، وتكون قرارات الجمعية العمومية ملزمة لجميع المساهمين سواء كانوا حاضرين في الاجتماع الذي صدرت فيه هذه القرارات أو غائبين عنه وسواء كانوا موافقين عليها أو معارضين لها، ويتم وإبلاغ صورة منها إلى كل من الهيئة والسوق المالي المدرجة فيه أسهم الشركة والسلطة المختصة وفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.</p>
<p>Article (45)</p>	<p>المادة (45)</p>
<p><u>Presiding over the General Assembly and Meeting Minutes</u></p>	<p>رئاسة الجمعية العمومية وتدوين وقائع الاجتماع</p>
<p>a. The General Assembly is chaired by the Chairman of the Board of Directors of the company and in his absence, it is chaired by his deputy and in the event of their absence, it is chaired by any member of the Board of Directors chosen by the Board. If the Board did not appoint anyone, it will be chaired by anyone chosen by the General Assembly. The assembly also appoints a rapporteur for the meeting. If the assembly is considering a matter concerning the president of the meeting whatever it is, the assembly must choose from among the shareholders a person to preside over the meeting during the discussion of this matter, and the president appoints vote collector, provided that his appointment is approved by the General Assembly.</p>	<p>أ. يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس إدارة الشركة وفي حالة غيابه يرأسها نائبه وفي حال غيابهما يرأسها أي عضو في مجلس الإدارة يختاره مجلس الإدارة لذلك وفي حال عدم اختيار مجلس الإدارة للعضو يرأسها أي شخص تختاره الجمعية العمومية، كما تعين الجمعية مقررًا للاجتماع، وإذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس الاجتماع أيا كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر، ويعين الرئيس جامعاً للأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينه.</p>
<p>b. The minutes of the General Assembly meeting shall include names of the shareholders present or representatives' names, number of shares in their possession, number of votes, decisions issued, number of votes approved or opposed, and a thorough summary of discussions at the meeting.</p>	<p>ب. يحرر محضر بإجتماع الجمعية العمومية يتضمن أسماء المساهمين الحاضرين أو الممثلين وعدد الأسهم التي في حيازتهم بالأصالة أو بالوكالة وعدد الأصوات المقررة لهم والقرارات الصادرة وعدد الأصوات التي وافقت عليها أو عارضتها وخلاصة وافية للمناقشات التي دارت في الاجتماع</p>
<p>c. The minutes of the General Assembly meeting are recorded regularly after each session in a special register that follows the decisions of the Authority. The minutes shall be signed by the chairman, rapporteur, the vote collector and auditor. The signatories of the minutes of the meetings are responsible for the correctness of the data contained therein.</p>	<p>ج. تدون محاضر إجتماع الجمعية العمومية بصفة منتظمة عقب كل جلسة في سجل خاص يتبع في شأنه الضوابط التي يصدر بها قرار من الهيئة ويوقع كل محضر من رئيس الجمعية ومقررها وجامع الأصوات ومدقق الحسابات، ويكون الموقعون على محاضر الاجتماعات مسؤولين عن صحة البيانات الواردة فيها.</p>
<p>Article (46)</p>	<p>المادة (46)</p>

دار لقمان للترجمة القانونية
Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

أبدر الله أممار عيسى
Abdulraheem Ammar Issa
Sworn Legal Translator

Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
رقم القيد: 649

المكتب العدل
Notary Public

03

<u>Voting at the General Assembly Meeting</u>	<u>طريقة التصويت بإجتماع الجمعية العمومية</u>
<p>Voting in the General Assembly shall be in the manner specified by the President of the General Assembly unless the General Assembly decides on a certain method of voting. In all cases, it is permissible to vote in the general assembly meetings using the online voting mechanism, provided that the regulations and conditions issued by the authority are adhered to in this regard. As for the election of members of the Board of Directors or their dismissal, accountability or appointment in cases where this may be done in accordance with the provision of article (21) of this system, the method of cumulative voting must be followed.</p>	<p>يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية العمومية الا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، وفي جميع الاحوال، يجوز التصويت على اجتماعات الجمعية العمومية باستخدام الية التصويت عبر الانترنت، شريطة الالتزام بالضوابط والشروط الصادرة عن الهيئة في هذا الشأن، واذا تعلق الامر بانتخاب اعضاء مجلس الادارة او عزلهم او بمساءلتهم او بتعيينهم في الحالات التي يجوز فيها ذلك وفقا لحكم المادة (21) من هذا النظام فيجب اتباع طريقة التصويت التراكمي.</p>
<u>Article (47)</u>	<u>المادة (47)</u>
<u>Board members vote on the General Assembly Decisions</u>	<u>تصويت أعضاء مجلس الإدارة على قرارات الجمعية العمومية</u>
<p>a. No members of the Board of Directors may participate in the vote at the special general assembly absolving them of responsibility for their management, or that are related to their private or relating to conflict of the interest or otherwise exists between them and the usefulness of the company's decision</p> <p>b. In the event the board member representing a legal person share that exclude juridical person, nor for those who have the right to attend meetings of the General Assembly to participate in the vote for himself or those who represent him in matters concerning the of private benefit our dispute exists between him and the company.</p>	<p>أ- لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الإشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء نمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة.</p> <p>ب- في حال كون عضو مجلس الإدارة يمثل شخصا إعتبارياً يستبعد أسهم ذلك الشخص الإعتباري، كما لا يجوز لمن له حق حضور إجتماعات الجمعية العمومية أن يشارك في التصويت عن نفسه أو عن يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة</p>
<u>Article (48)</u>	<u>المادة (48)</u>
<u>Issuing Special Resolution</u>	<u>إصدار القرار الخاص</u>
<p>The General Assembly must issue a special resolution through majority of votes by shareholders who own at least three quarters of the shares represented at the Company's General Assembly meeting in the following cases and in accordance with the requirements of the Governance Guide:</p> <p>a. Increase or decrease of the capital</p> <p>b. Issuing loan deeds or bonds</p>	<p>يتعين على الجمعية العمومية إصدار قرار خاص بأغلبية أصوات المساهمين الذين يملكون ما لا يقل عن ثلاثة أرباع الأسهم الممثلة في إجتماع الجمعية العمومية للشركة في الحالات التالية وفقاً لمتطلبات دليل الحوكمة: -</p> <p>أ. زيادة رأس المال أو تخفيضه</p> <p>ب. إصدار سندات قرض أو صكوك</p>

دار لقمان للترجمة القانونية
Dar Lukman Legal Translation
عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
Julraheem Ammarlessa
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
مرخص من وزارة العدل - ا.ع.م.
رقم القيد: 649

محاسب
03 JAN 2023
ب. إصدار سندات قرض أو صكوك
الكاتب العدل
Notary Public

<p>c. Submitting voluntary contributions for community service.</p> <p>d. Liquidation or amalgamation into another company.</p> <p>e. Selling the project made by the company or disposing of in any means.</p> <p>f. Extend the term of the company.</p> <p>g. Amendment of the memorandum or articles of association.</p> <p>h. In the cases that require issuing special resolution according to the companies law. In all cases, according to article (139) of the companies' law, the authority's approval is required to issue a special resolution to amend the memorandum and articles of association. The company shall provide the competent authority <u>with a copy of this resolution.</u></p>	<p>ج- تقديم مساهمات طوعية في أغراض خدمة المجتمع.</p> <p>د- حل الشركة أو إدماجها في شركة أخرى.</p> <p>هـ- بيع المشروع الذي قامت به الشركة أو التصرف فيه بأي وجه آخر</p> <p>و- إطالة مدة الشركة</p> <p>ز- تعديل عقد التأسيس أو النظام الأساسي</p> <p>ح- في الحالات التي يتطلب فيها قانون الشركات إصدار قرار خاص.</p> <p>وفي جميع الأحوال وفقاً لحكم المادة (139) من قانون الشركات يتعين موافقة الهيئة على إصدار القرار الخاص بتعديل عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة. يتوجب على الشركة تزويد السلطة المختصة بنسخة من هذا القرار.</p>
Article (49)	المادة (49)
<u>Adding Item to the Agenda of the General Assembly Meeting</u>	<u>إدراج بند جدول أعمال إجتماع الجمعية العمومية</u>
<p>a. on matters not included in the agenda.</p> <p>b. Exclusions from item (A) above, and according to the regulations issued by the Authority in this regard, the general assembly shall have the following powers:</p> <p>1. The right to deliberate on serious facts disclosed during the meeting.</p> <p>2. To add additional item to the agenda according to the regulations of the authority and based on a request by the authority or a number of shareholders representing at least (5%) of the capital. The meeting chairman shall include the additional item before starting the discussion of the agenda or before submitting the matter to the general assembly to decide the addition to the agenda.</p>	<p>أ. لا يجوز للجمعية العمومية المداولة في غير المسائل المدرجة بجدول الأعمال.</p> <p>ب. إستثناء من البند (أ) من هذه المادة ووفقاً للضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن يكون للجمعية العمومية الصلاحية فيما يلي:</p> <p>1. حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الإجتماع.</p> <p>2. إدراج بند إضافي في جدول أعمال الجمعية العمومية وفق الضوابط الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن وذلك بناء على طلب يقدم من الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (5%) من رأس مال الشركة على الأقل، ويجب على رئيس إجتماع الجمعية العمومية إدراج البند الإضافي قبل البدء في مناقشة جدول الأعمال أو عرض الموضوع على الجمعية العمومية لقرار إضافة البند الى جدول الأعمال من عدمه</p>
Part six	الباب السادس
Auditors	مدقق الحسابات
Article (50)	المادة (50)
<u>Appointing Auditor</u>	<u>تعيين مدقق الحسابات</u>
<p>a. The company shall have auditor(s) appointed by the General Assembly and</p>	<p>أ. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعيينه وتحديد أتعابه</p>

دار لقمان للتأويلات القانونية
Dar Lukman Legal Translation
عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
عبد الرحمن عمار عيسى
Abdulrahman Ammar Issa
Sworn Legal Translator
مترجم قانوني معتمد
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E) - أ.ع.إ. - وزارة العدل
رقم القيد: 649 Reg. No.

محاسبكم دبي
DUBAI COURT
JAN 2023
السكاتب العدل
Notary Public

whose fees are determined by the General Assembly based on a nomination from the Board of Directors. The auditor shall be registered with the Authority to practice the profession.	الجمعية العمومية بناءً على ترشيح من مجلس الإدارة، ويشترط في مدقق الحسابات أن يكون مقيداً لدى الهيئة ومرخص له بمزاولة المهنة.
b. The auditor shall be appointed for one renewable year and shall audit the financial year accounts for which he was appointed, provided that the renewal term shall not exceed six consecutive years, provided that the Partner in charge of auditing shall be changed at the end of three financial years.	ب. يُعيّن مدقق حسابات لمدة سنة قابلة للتجديد وعليه مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها على ألا تتجاوز مدة تجديد تعيينه ست سنوات متتالية، وبشرط كذلك أن يتم تغيير الشريك المسؤول عن التدقيق في نهاية ثلاث سنوات مالية
c. The auditor shall perform his tasks from the end of the meeting to the end of the next general assembly meeting.	ج. يتولى مدقق الحسابات مهامه من نهاية إجتماع تلك الجمعية إلى نهاية إجتماع الجمعية العمومية السنوية التالية.

Article (51)

المادة (51)

Obligations of the Company's Auditor

التزامات مدقق الحسابات

1. The auditor must:
 - a. comply with the provisions of the Act;
 - b. be independent from the Company and its Board;
 - c. Not combine between the profession of auditor and the capacity of the shareholder in the company;
 - d. Not occupy the office of member of the Board or any technical, administrative or executive office therein; and
- Not be a partner or agent of any of the founders of the company or any of its Board members or a relative of any of them up to the second grade

- يتعين على مدقق الحسابات مراعاة ما يلي:
- أ. الالتزام بالأحكام المنصوص عليها في قانون الشركات والانظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له.
 - ب. أن يكون مستقلاً عن الشركة ومجلس إدارتها.
 - ج. ألا يجمع بين مهنة مدقق الحسابات وصفة الشريك في الشركة.
 - د. ألا يشغل منصب عضو مجلس إدارة أو أي منصب فني أو إداري أو تنفيذي فيها.
- ألا يكون شريكاً أو وكيلاً لأي من مؤسسي الشركة أو أي من أعضاء مجلس إدارتها أو قريباً لأي منهم حتى الدرجة الثانية

Article (52)

المادة (52)

Powers of the auditor

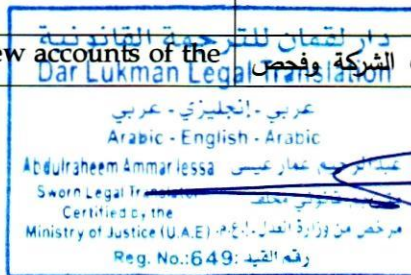
صلاحيات مدقق الحسابات

- a. Auditor shall have the right to review all the time on all the company's books, records, documents, and other documents and papers and many request clarifications which it deems necessary for the performance of its mission and has also permitted to check the company's assets and liabilities, and if they cannot use these powers proved it in writing in a report submit to the Board of Directors, if the board does not enable the auditor to perform his mission, the auditor shall send a copy of the report to the authority and the competent authority and submit it to the General Assembly.

- أ. يكون لمدقق الحسابات الحق في الإطلاع في كل وقت على جميع دفاتر الشركة وسجلاتها ومستنداتها وغير ذلك من وثائق ومستندات وله أن يطلب الإيضاحات التي يراها لازمة لأداء مهمته وله كذلك أن يتحقق من موجودات الشركة والتزاماتها، وإذا لم يتمكن من إستعمال هذه الصلاحيات أثبت ذلك كتابة في تقرير يقدم إلى مجلس الإدارة، فإذا لم يقم المجلس بتمكين المدقق من أداء مهمته وجب على المدقق أن يرسل صورة من التقرير إلى الهيئة والسلطة المختصة وأن يعرضه على الجمعية العمومية.

- b. The auditor shall review accounts of the

- الشركة وفحص حسابات



<p>and examine the budget and profit and loss account and review the company's transactions with related parties, observation of applying the provisions of the Companies Act of this system, and therefore to report the outcome of this examination to the General Assembly and sends a copy to the competent authority and power, and he must when preparing his report make sure of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - To how extent the accounts books at the company are true - The conformity between the company's accounts and the accounting books. <p>c. c. If the auditor is not helped in performing its duties, he shall prove it in a report submitted to the board of directors, if the board of directors fail to facilitate the mission of auditor, he shall send a copy of its report to the authority</p> <p>d. d. The affiliate company and its auditor shall submit information and clarifications requested by the parent company for auditing purposes</p>	<p>الميزانية وحساب الأرباح والخسائر ومراجعة صفقات الشركة مع الأطراف ذات العلاقة وملاحظة تطبيق أحكام قانون الشركات وهذا النظام، وعليه تقديم تقرير بنتيجة هذا الفحص إلى الجمعية العمومية ويرسل صورة منه إلى الهيئة والسلطة المختصة، ويجب عليه عند إعداد تقريره، التأكد مما يأتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مدى صحة السجلات المحاسبية التي تحتفظ بها الشركة. - مدى إتفاق حسابات الشركة مع السجلات المحاسبية. <p>ج. إذا لم يتم تقديم تسهيلات إلى مدقق الحسابات لتنفيذ مهامه، إلترم بإثبات ذلك في تقرير يقدمه إلى مجلس الإدارة وإذا قصر مجلس الإدارة في تسهيل مهمة مدقق الحسابات، تعين عليه إرسال نسخة من التقرير إلى الهيئة.</p> <p>د. تلترم الشركة التابعة ومدقق حساباتها بتقديم المعلومات والتوضيحات التي يطلبها مدقق حسابات الشركة الأم لأغراض التدقيق.</p>
Article (53)	المادة (53)
The annual report of the auditor	التقرير السنوي لمدقق الحسابات
<p>a. Auditor shall submit to the General Assembly a report that includes the data and information set forth in the Companies Act, and shall mention in the report as well as in the company's balance sheet, the voluntary contributions the company made during the fiscal year for the purposes of serving the community, if any, and identify the beneficiary of these voluntary contributions.</p>	<p>أ. يقدم مدقق الحسابات إلى الجمعية العمومية تقريراً يشتمل على البيانات والمعلومات المنصوص عليها في قانون الشركات، وأن ينكر في تقريره وكذلك في الميزانية العمومية للشركة المساهمات الطوعية التي قامت بها الشركة خلال السنة المالية لأغراض خدمة المجتمع " إن وجدت" وأن يحدد الجهة المستفيدة من هذه المساهمات الطوعية.</p>
<p>b. The auditor must attend the Annual General Meeting and to read the report in the General Assembly, explaining any obstacles or interferences from the board faced while carrying out his work, and his independence and impartiality, and give opinion at the meeting on all matters relating to his work in particular in the company's budget and his remarks on the company's financial position and the accounts of any wrongdoing, and the auditor is responsible for the validity of the data contained in the report, and each shareholder during the General Assembly to discuss the auditor's report and review what is stated.</p>	<p>ب. يجب على مدقق الحسابات أن يحضر إجتماع الجمعية العمومية وأن يقرأ تقريره في الجمعية العمومية، موضحاً أية معوقات أو تدخلات من مجلس الإدارة واجهته أثناء تأدية أعماله، وأن يتسم تقريره بالاستقلالية والحيادية، وأن يدلي في الإجتماع برأيه في كل ما يتعلق بعمله وبوجه خاص في ميزانية الشركة وملاحظاته على حسابات الشركة ومركزها المالي وأية مخالفات بها، ويكون المدقق مسؤولاً عن صحة البيانات الواردة في تقريره، ولكل مساهم أثناء عقد الجمعية العمومية مناقش تقرير المدقق وأن يستوضحه عما ورد فيه</p>

دار لقمان للترجمة القانونية
Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic

عبد الرحمن عمار عيسى
Abdulrahman Ammar Issa

Sworn Legal Translator

Certified by the

مرخص من وزارة العدل - أ.ع.م. - Ministry of Justice (U.A.E.)

رقعة الفيد: 649

الكاتب العدل
Notary Public

Part Seven	الباب السابع
Company's finance	مالية الشركة
Article (54)	المادة (54)
Accounts of the Company	حسابات الشركة
a. The company shall maintain duly organized accounting books which reflect the accurate and fair position of the Company's financial status in accordance with generally acceptable accounting principles internationally applied.	أ. تُعد الشركة حسابات منتظمة وفق المعايير والأسس المحاسبية الدولية بحيث تعكس صورة صحيحة وعادلة عن أرباح أو خسائر الشركة للسنة المالية وعن وضع الشركة في نهاية السنة المالية وأن تتقيد بأية متطلبات ينص عليها قانون الشركات أو القرارات الصادرة تنفيذاً له.
b. The company shall apply standards and international accounting basics for preparation of the annual and stage accounts and define the dividable profits.	ب. تطبق الشركة المعايير والأسس المحاسبية الدولية عند إعداد حساباتها المرحلية والسنوية وتحديد الأرباح القابلة للتوزيع
Article (55)	المادة (55)
Fiscal year of the company	السنة المالية للشركة
The financial year of the Company shall start on the first day of January and shall end on the last day of December of every year.	تبدأ السنة المالية للشركة من أول يناير وتنتهي في نهاية 31 ديسمبر من كل سنة.
Article (56)	المادة (56)
Financial Year Budget	الميزانية العمومية للسنة المالية
The balance sheet for the fiscal year must be audited at least a month before the General Assembly annual meeting. The Board should prepare a report on the company's activity and financial position at the end of the fiscal year. The report shall propose net profit distribution. Copy of the budget and calculation of profits and losses shall be attached to the auditor's report with attaching copy of the invitation to the general assembly to approve publication before the general assembly meeting according to article (174) of the companies' law regarding the publication of the invitation to the General Assembly.	يتعين أن تكون الميزانية العمومية عن السنة المالية قد تم تدقيقها قبل الإجتماع السنوي للجمعية العمومية بشهر على الأقل، وعلى المجلس إعداد تقرير عن نشاط الشركة ومركزها المالي في ختام السنة المالية والطريقة التي يقترحها لتوزيع الأرباح الصافية وترسل صورة من الميزانية وحساب الأرباح والخسائر مع نسخة من تقرير مدقق الحسابات وتقرير مجلس الإدارة وتقرير الحوكمة إلى الهيئة مع إرفاق مسودة من دعوة الجمعية العمومية السنوية لمساهمي الشركة للموافقة على نشر الدعوة قبل موعد إنعقاد إجتماع الجمعية العمومية وذلك وفقاً للمادة (174) من قانون الشركات بشأن نشر دعوة الجمعية العمومية.
Article (58)	المادة (58)
Distribution of the Profits	توزيع الأرباح السنوية
The annual net profits of the Company shall be distributed after deducting all general expenses and other costs as follows:	توزيع الأرباح السنوية الصافية للشركة بعد خصم جميع المصروفات العمومية والتكاليف الأخرى وفقاً لما يلي: تأمين الترجمة القانوني

Dar Lukman Legal Translation
عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
عبد الرحمن عمار عيسى
Abdulraheem Ammar Issa
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
رقم القيد: 649

DUBAI COURT
محكمة دبي
03 JAN 2023
Notary Public

<p>a. Ten percent (10%) of the net profits shall be deducted and allocated as the legal reserve. Such deduction shall cease to occur when the total amount of the reserve is equal to at least (50%) of the paid-up capital of the company. If the reserve falls below this threshold, deduction shall be resumed.</p>	<p>أ- تقتطع (10%) عشرة بالمائة من صافي الأرباح لحساب الإحتياطي القانوني ويوقف هذا الإقتطاع متى بلغ مجموع الإحتياطي قدرا يوازي (50%) خمسين بالمائة على الأقل من رأس مال الشركة المدفوع وإذا نقص الإحتياطي عن ذلك تعين العودة إلى الإقتطاع.</p>
<p>b. General Assembly determines the ratio that must be distributed to shareholders of the net profit after deduction of legal reserve, that if net profit in the year of the years did not allow a dividend may not be claimed from the profits of subsequent years.</p>	<p>ب - تحدد الجمعية العمومية النسبة التي يجب توزيعها على المساهمين من الأرباح الصافية بعد خصم الإحتياطي القانوني، على أنه إذا لم تسمح الأرباح الصافية في سنة من السنين بتوزيع أرباح فلا يجوز المطالبة بها من أرباح السنين اللاحقة.</p>
<p>c.1- Allocation of a percentage of not more than (10%) of the net profit of the ended fiscal year, after deduction of all of depreciation and reserves as a remuneration to the members of the Board of Directors and the Company may also pay expenses, fees, additional bonus or a monthly salary to any Board member, in consistent with the polices suggested by the Nomination and Remuneration Committee, reviewed by the Board and approved by the general assembly. If such member serves in any committee, makes special efforts or performs additional work to serve the Company in excess of his regular duties as a member in the company Board, Attendance allowance may not be paid to the chairman or a Board member for attending Board meetings.</p> <p>2- As an exception to clause (C -1) of this article, and subject to the regulations issued by the Authority in this regard, a Board Member may be paid a lump sum fee not exceeding (200,000) two hundred thousand dirhams at the end of the fiscal year, and subject to the general assembly's approval of payment of these fees, in the following cases :</p>	<p>ج- 1 - تخصص نسبة لا تزيد على (10%) من الربح الصافي للسنة المالية المنتهية بعد خصم كل من الإستهلاكات والإحتياطيات كمكافأة لأعضاء مجلس الإدارة كما يجوز للشركة أن تدفع نفقات أو رسوم أو علاوات إضافية أو راتباً شهرياً إلى أعضاء مجلس إدارتها بما يتفق مع السياسات التي تقرها لجنة الترشيحات والمكافآت ويراجعها مجلس الإدارة وتعتمدها الجمعية العمومية للشركة، وذلك إذا كان العضو يعمل في أي لجنة أو يبذل جهوداً خاصة أو يقوم بأعمال إضافية لخدمة الشركة فوق واجباته العادية كعضو في مجلس إدارة الشركة، ولا يجوز صرف بدل حضور لرئيس أو عضو مجلس الإدارة عن اجتماعات المجلس.</p> <p>2- استثناء من البند (ج-1) أعلاه، ومع مراعاة الضوابط التي تصدر عن الهيئة بهذا الشأن، يجوز أن يصرف لعضو مجلس الإدارة أتعاباً عبارة عن مبلغ مقطوع لا يتجاوز 200,000 مائتي ألف درهم في نهاية السنة المالية، و بعد موافقة الجمعية العمومية عل صرف تلك الاتعاب و ذلك في الحالات الآتية :</p>
<p>a- The Company did not achieve profits.</p> <p>b- If the Company makes profits and the Board Member's share in those profits is less than (200,000) two hundred thousand dirhams, and in this case the remuneration and fees may not be combined.</p>	<p>أ - عدم تحقيق الشركة أرباحاً</p> <p>ب - إذا حققت الشركة أرباحاً وكان نصيب عضو مجلس الإدارة من تلك الأرباح أقل من 200,000 مائتي ألف درهم، وفي هذه الحالة لا يجوز الجمع بين المكافأة والاتعاب.</p>
<p>3- Fines shall be deducted from the remuneration that have been imposed on the</p>	<p>3- تخصم من تلك المكافأة الغرامات التي تكون قد تم فرضها على</p>

Legal Translation
عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
عبد الرحمن عيسى
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
رقم القيد: 649

DUBAI
03 JAN 2023
Notary Public

company by the authority or the competent authority because breaches of the board of Directors of the companies Act or the Statute of the company during the ended fiscal year, and for the general assembly not to discount or some such fines if found that such fines are not the result of failure or error of the board of Directors. The remainder of the net profits then shall go to shareholders or upon the proposal of the Board of Directors for the next year or allocated for the establishment of Voluntary reserve allocated for specific purposes and may not be used for any other purposes except under a decision of the general assembly of the company.	على الشركة من الهيئة أو السلطة المختصة بسبب مخالفات مجلس الإدارة لقانون الشركات أو للنظام الأساسي للشركة خلال السنة المالية المنتهية، وللجمعية العمومية عدم خصم تلك الغرامات أو بعضها إذا تبين لها أن تلك الغرامات ليست ناتجة عن تقصير أو خطأ من مجلس الإدارة. يوزع الباقي من صافي الأرباح بعد ذلك على المساهمين أو يرحل بناءً على إقتراح مجلس الإدارة إلى السنة المقبلة أو يخصص لإنشاء احتياطي اختياري يخصص لأغراض محددة ولا يجوز استخدامه لأية أغراض أخرى إلا بموجب قرار صادر عن الجمعية العمومية للشركة.
--	--

Article (59)	المادة (59)
<u>Use of Voluntary and statutory Reserves</u>	<u>التصرف في الإحتياطي الإختياري والقانوني</u>

The voluntary reserve shall be used by a decision of the Board in the best interest of the Company. The legal reserve may not be distributed among the shareholders. However, any amount in excess of fifty percent of the paid-up capital can be used to distribute dividends among the shareholders during years where distribution of such percentage is not possible	يتم التصرف في الإحتياطي الاختياري بناءً على قرار مجلس الإدارة في الأوجه التي تحقق مصالح الشركة ولا يجوز توزيع الإحتياطي القانوني على المساهمين، وإنما يجوز استعمال ما زاد منه على نصف رأس المال المصدر لتوزيعه كأرباح على المساهمين في السنوات التي لا تحقق الشركة فيها أرباحاً صافية كافية للتوزيع عليهم
--	---

Article (60)	المادة (60)
<u>Shareholders' dividends</u>	<u>أرباح المساهمين</u>

Dividends shall be paid to the shareholders in accordance with the regulations, decision issued by the SCA and the Market in this regard.	تدفع الأرباح إلى المساهمين طبقاً للأنظمة والقرارات والتعاميم الصادرة عن الهيئة بهذا الشأن.
---	--

Part eight	الباب الثامن
-------------------	---------------------

<u>Disputes</u>	<u>المنازعات</u>
------------------------	-------------------------

Article (61)	المادة (61)
---------------------	--------------------

<u>Liability Nonsuit</u>	<u>سقوط الدعوى المسؤولية</u>
---------------------------------	-------------------------------------

Any decision passed by the General Assembly to clear the Board shall not result in the waiver of the civil liability against the members of the Board due to the errors committed by them during the performance of their duties. If the action giving rise to the liability was presented to the General Assembly in a report by the	لا يترتب على أي قرار يصدر من الجمعية العمومية بإبراء ذمة مجلس الإدارة سقوط دعوى المسؤولية المدنية ضد أعضاء مجلس الإدارة بسبب الأخطاء التي تقع منهم في تنفيذ مهامهم وإذا كان الفعل الموجب للمسؤولية قد عرّض على جهة الاختصاص
---	---

Dr. Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
عبد الرحمن أمباري
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E)
رقم الترخيص: 649

3 JAN 2023
DUBAI COURT
الكاتب العدل
Notary Public

Board or by its auditor and was ratified by the General Assembly, civil claims shall be time barred by the expiry of one year from the date of convening that General Assembly. However, if the alleged action constitutes a criminal offence, the proceedings for liability shall not be time barred except by the lapse of the public case.	الجمعية العمومية وصادقت عليه فإن دعوى المسؤولية تسقط بمضي سنة من تاريخ انعقاد هذه الجمعية، ومع ذلك إذا كان الفعل المنسوب إلى أعضاء مجلس الإدارة يكون جريمة جنائية فلا تسقط دعوى المسؤولية إلا بسقوط الدعوى العمومية.
Part nine	الباب التاسع
Dissolution of the company	حل الشركة وتصفيتها
Article (62) The Company shall be dissolved for any of the following reasons:	المادة (62) حل الشركة تنحل الشركة لأحد الأسباب التالية:
a. Expiry of the Company's term unless it is renewed in accordance with the provisions of these Articles. b. Fulfillment of the objectives for which the Company was established. c. The loss of all or most of the assets of the company, so that the investment of the balance shall not be economically profitable d. A Special Decision of the General Assembly to terminate the term of the Company. e. Merging the Company with another company in accordance with the provisions of the Act. f. The issuance of a judgement to dissolve the company.	أ. إنتهاء المدة المحددة في هذا النظام الأساسي ما لم تجدد المدة طبقاً للقواعد الواردة بهذا النظام. ب. إنتهاء الغرض الذي أسست الشركة من أجله. ج. هلاك جميع أموال الشركة أو معظمها بحيث يتعذر استثمار الباقي استثماراً مجدياً. د. الإنتماج وفقاً لأحكام قانون الشركات هـ. صدور قرار خاص من الجمعية العمومية بحل الشركة. و. صدور حكم قضائي بحل الشركة
Article (63)	المادة (63)
If the Company incurred loss half the capital	تحقيق الشركة لخسائر بلغت نصف رأسمالها
If the accumulated losses of the company amount to half of the capital, the board, within 30 days of disclosing to the Authority about the periodical or annual financial statements, shall invite the general assembly to hold a meeting for liquidation or continuation of the company.	إذا بلغت الخسائر المتراكمة للشركة نصف رأس مالها المصدر وجب على مجلس الإدارة خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الإفصاح للهيئة عن القوائم المالية الدورية أو السنوية دعوة الجمعية العمومية للانعقاد لإتخاذ قرار خاص بحل الشركة قبل الأجل المحدد لها أو استمرارها في مباشرة نشاطها
Article (64)	المادة (64)
Liquidation of the Company	تصفية الشركة
At the end of the term of the Company or in case of its dissolution before the expiry of such term, the General Assembly shall, upon recommendation by the Board, determine the method of liquidation, appoint one or more liquidators and shall specify their duties. The	عند إنتهاء مدة الشركة أو حلها قبل الأجل المحدد تعين الجمعية العمومية بناءً على طلب مجلس الإدارة طريقة التصفية وتعين مصفياً أو أكثر وتحدد سلطتهم وتنتهي سلطة مجلس الإدارة بحل الشركة ومع ذلك يستمر مجلس الإدارة قائم

Dar Lukman Legal Translation

عربي - انجليزي - عربي

Arabic - English - Arabic

Abdulraheem Ammar Issa

Sworn Legal Translator

Certified by the

Ministry of Justice (U.A.E) - م.ع.م. - وزارة العدل

رقم القيد: 649

DUBAI COURT

03 JAN 2023

التصديق وتعيين

المكتب العدل

Public

authorities of the Board shall terminate with the appointment of the liquidator(s). The authorities of the General Assembly shall remain in force for the duration of the liquidation process and shall last until the liquidators are absolved of their obligations	على إدارة الشركة ويعتبر بالنسبة إلى الغير في حكم المصفين إلى أن يتم تعيين المصفي، وتبقى سلطة الجمعية العمومية قائمة طوال مدة التصفية إلى أن يتم الإنتهاء من كافة أعمال التصفية
Part 10	الباب العاشر
Final Provisions	الأحكام الختامية
Article (65)	المادة (65)
Social responsibility of Companies	المسؤولية المجتمعية للشركات
<p>1- The Company, after the approval of the Authority, may decide by virtue of a Special Decision, to allocate a percentage of its annual profits or accumulated profits to social responsibility.</p> <p>2- The Company shall disclose on its website after the end of the fiscal year whether or not it has carried out its social responsibility.</p> <p>3- The auditor's report and the Company's annual financial statements shall include the entity or entities that benefit from these social contributions.</p>	<p>1. للشركة بعد موافقة الهيئة أن تقرر بموجب قرار خاص تخصيص نسبة من أرباحها السنوية أو الأرباح المتراكمة للمسؤولية المجتمعية.</p> <p>2. تلتزم الشركة بالإفصاح على موقعها الإلكتروني بعد انتهاء السنة المالية عن قيامها بمسؤوليتها المجتمعية من عدمه.</p> <p>3. يجب أن يتضمن تقرير مدقق الحسابات والبيانات المالية السنوية للشركة الجهة أو الجهة المستفيدة من هذه المساهمات المجتمعية.</p>
Article (66)	المادة (66)
Corporate Governance	ضوابط الحوكمة
The decision on governance controls, standards of institutional discipline and decisions implementing the provisions of the Companies Act shall apply to the company and is considered an integral part of the Statute of the company complement it.	يسري على الشركة قرار ضوابط الحوكمة ومعايير الانضباط المؤسسي والقرارات المنفذة لأحكام قانون الشركات ، ويعتبر جزءاً لا يتجزأ من النظام الأساسي للشركة ومكملاً له.
Article (67)	المادة (67)
Facilitating the work of inspectors in periodic inspection of authority	تسهيل أعمال التفتيش الدوري لمفتشي الهيئة
The Board of Directors and Chief Executive Officer and managers of the company and its auditors facilitate the work of by the authority through the inspectors assigned and to provide requested data or information, as well as access to the company's business, books or any papers or records held by the branches and subsidiaries within the state and outside, or the auditor.	على مجلس إدارة الشركة والرئيس التنفيذي والمديرين بالشركة ومدققي حساباتها تسهيل أعمال التفتيش الدوري الذي تقوم به الهيئة من خلال المفتشين المكلفين من قبلها وتقديم ما يطلبه المفتشين من بيانات أو معلومات، وكذلك الإطلاع على أعمال الشركة وإفادتها أو أية أوراق أو سجلات لدى فروعها وشركاتها التابعة داخل الدولة وخارجها أو لدى مدقق حساباتها.
Article (68)	المادة (68)
Conflict	في حال التعارض

دار لقمان للترجمة القانونية
Dar Lukman Legal Translation

عربي - إنجليزي - عربي
Arabic - English - Arabic
Abdulahem Ammar Issa
Sworn Legal Translator
Certified by the
Ministry of Justice (U.A.E.)
مرخص من وزارة العدل، أ.ع.م.
رقم القيد: 649

Notary Public
03 JAN 2023

In case of conflict between the provisions of this system with any of the provisions of company act or regulations, decisions and circulars, implementing those provisions are to be applicable. This articles of association has been drawn up in Arabic and English, however, the provisions herein shall be applied in Arabic, upon conflict, notwithstanding the provisions in the English text.	في حال التعارض بين النصوص الواردة بهذا النظام مع أيًا من الأحكام الواردة بقانون الشركات أو الأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذة له فإن تلك الأحكام هي التي تكون واجبة التطبيق. حرر هذا النظام باللغتين العربية والإنجليزية ومع ذلك تطبق أحكام النص الوارد باللغة العربية بغض النظر عما ورد في النص الإنجليزي عند وجود التعارض.
Article (69)	المادة (69)
Publication of the Statute	نشر النظام الأساسي
These articles shall be kept and published according to the law.	يودع هذا النظام وينشر طبقا للقانون
Signature: Mr. Mana Mohammed Saeed AlMulla Chairman Of Board of Directors	التوقيع: السيد / مانع محمد سعيد الملا رئيس مجلس الإدارة



بتاريخ ٢٠٢٣-٠١-٠٣ حضر امامي السيد/ مانع محمد سعيد الملا بصفته المذكورة وبعد التعرف عليه وقع على المستند بحضوري حسب الأصول.

جابر بلال خميس البلوشي

رقم الإيصال ١٨ / ٢٠٢٣ / ٤٩٠٠ وقيمه (٢٢٠)

رقم المحرر ٢٠٢٣/١/٤٣٦١

البرشاء ٥٤٩ -

الكاتب العدل

www.dc.gov.ae

يمكن التحقق من سريان المجرى من الموقع

